



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Chłodziarko-zamrażarka

MPM-285-KB-31/E, MPM-285-KB-37/E,
MPM-286-KB-34/E, MPM-285-KB-47/D

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

3

EN

OPERATING MANUAL

22

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

41

Szanowni Państwo!

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję obsługi należy zachować podczas całego okresu użytkowania urządzenia.

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o własne bezpieczeństwo i poprawną eksploatację urządzenia, należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi, wraz ze wskazówkami i ostrzeżeniami, przed instalacją i pierwszym użyciem. Aby uniknąć niepotrzebnych błędów i wypadków ważne jest, by wszystkie osoby korzystające z urządzenia dokładnie zapoznały się z jego działaniem i zabezpieczeniami. Zachowaj instrukcję i upewnij się, żeby była przekazana wraz z urządzeniem, kiedy będzie przemieszczane lub sprzedawane, aby wszystkie osoby z niego korzystające były zawsze odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi i bezpieczeństwa.

W celu ochrony życia i własności trzeba stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji, ponieważ producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

BEZPIECZEŃSTWO DZIECI I OSÓB SZCZEGÓLNEJ TROSKI

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach ruchowych, postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, tylko pod nadzorem lub po otrzymaniu instruktażu w zakresie bezpiecznego używania oraz przy zrozumieniu potencjalnych zagrożeń.
- Trzeba zapewnić nadzór, żeby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Nie wolno im siadać na elementach wysuwanych i zawieszać się na drzwiach.
- Należy zwrócić szczególną uwagę, aby z urządzenia nie korzystały pozostawione bez opieki dzieci.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia, jeżeli nie są w sposób nieprzerwany nadzorowane.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia i bez nadzoru osoby dorosłej.
- Dzieci w wieku 3-8 lat mogą umieszczać produkty w urządzeniu oraz je z niego wyjmować.
- Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Istnieje ryzyko uduszenia.

- W przypadku usuwania urządzenia, wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający (tak blisko urządzenia, jak to możliwe) i zdjąć drzwi, żeby zapobiec porażeniu elektrycznemu lub przypadkowemu zamknięciu się w środku bawiących się dzieci.
- Jeśli to urządzenie posiadające uszczelki magnetyczne na drzwiach ma zastąpić starsze urządzenie wyposażone w zamek sprężynowy (zatrzask) na drzwiach lub pokrywie, trzeba rozmontować ten zamek przed usunięciem starszego urządzenia. Dzięki temu nie stanie się śmiertelną pułapką dla dzieci.

OGÓLNE INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE! Zadbać, by otwory wentylacyjne wokół urządzenia lub w otaczających meblach (w przypadku wbudowanego modelu) były otwarte i niezastłonięte.

OSTRZEŻENIE! Nie używać urządzeń mechanicznych ani środków innych niż zalecane przez producenta, żeby przyspieszyć proces odszraniania.

OSTRZEŻENIE! Chronić przed uszkodzeniem obwód chłodzenia.

OSTRZEŻENIE! Wewnątrz komory do przechowywania produktów żywnościowych nie używać sprzętu elektrycznego innego typu niż zalecane przez wytwórcę.

OSTRZEŻENIE! Nie dotykać żarówki, która jest włączona od dłuższego czasu, ponieważ może być bardzo gorąca.

OSTRZEŻENIE! Ustawiając urządzenie, sprawdź przewód zasilający czy nie jest zagnieciony ani uszkodzony.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj przenośnych gniazdek zasilających / przedłużaczy/ lub urządzeń zasilających z tyłu urządzenia.

- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak aerozole z rozpylaczem.
- W niniejszej chłodziarce używa się chłodziwa R600a, które jest bardzo łatwopalne.
- Zwrócić uwagę, aby podczas transportu i instalacji urządzenia nie uszkodzić żadnego elementu obwodu chłodzenia
 - unikać otwartych płomieni i źródeł zapłonu
 - dokładnie wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie

- Wszelkie zmiany specyfikacji lub urządzenia są niebezpieczne. Wszelkie uszkodzenia przewodu mogą spowodować spiećcie, pożar i/lub porażenie elektryczne.
- Urządzenie ma służyć do użytku domowego

OSTRZEŻENIE! Wszystkie części elektryczne (wtyczka, przewód zasilania, sprężarka itp.) muszą być wymieniane przez licencjonowanego technika lub innego wykwalifikowanego pracownika serwisu.

OSTRZEŻENIE! Żarówka dostarczona wraz z urządzeniem jest „żarówką specjalnego zastosowania” i może być używana tylko z tym urządzeniem. Nie służy ona do oświetlania domu.

- Nie wolno przedłużać przewodu zasilania.
- Sprawdzić, czy wtyczka nie jest przygnieciona tyłem urządzenia lub uszkodzona. Przygnieciona lub uszkodzona wtyczka może się przegrzewać i powodować pożar. Nie używać uszkodzonego urządzenia, również wtedy gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku należy zgłosić uszkodzenie w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Urządzenie chłodnicze należy koniecznie podłączyć do gniazdka z uziemieniem.
- Sprawdzić, czy wtyczka urządzenia jest dostępna.
- Nie ciągnąć za kabel zasilania.
- Nie wkładać wtyczki, jeśli gniazdko jest luźne. Istnieje ryzyko porażenia elektrycznego lub pożaru.
- Urządzenie jest ciężkie. Trzeba uważać podczas jego przemieszczania.
- Nie wyjmować ani nie dotykać produktów z zamrażarki mokrymi/wilgotnymi rękami, ponieważ może to powodować podrażnienie skóry i odmrożenia.
- Unikać długotrwałego wystawienia urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Nie używać urządzenia na wolnym powietrzu.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy przestrzegać następujących zasad:

- Pozostawienie otwartych drzwi przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorach urządzenia.
- Należy regularnie czyścić powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością.
- Surowe mięso i ryby należy przechowywać w pojemnikach – tak, aby zawartość nie miała kontaktu ani nie kapiała na inną żywność.
- Dwugwiazdkowe zamrażalniki na mrożonki (jeśli są w urządzeniu) są odpowiednie tylko do przechowywania wstępnie zamrożonej żywności, przechowywania lodów smakowych i robienia kostek lodu.
- Przedziały jedno-, dwu – i trzygwiazdkowe (jeśli są w urządzeniu) nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie pozostanie puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, oczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec rozwojowi bakterii w urządzeniu.



OSTRZEŻENIE! Podczas użytkowania, serwisowania i utylizacji urządzenia, prosimy szczególnie zwrócić uwagę na zamieszczony obok – żółty lub pomarańczowy symbol, który umieszczony jest z tyłu urządzenia (na tylnym panelu lub sprężarce).

Sygnalizuje on ryzyko wystąpienia pożaru z uwagi na łatwopalne substancje znajdujące się w systemie chłodzenia. Z tego względu urządzenie należy zawsze przechowywać z dala od źródeł ognia.

Przechowuj produkty zgodnie z poniższą tabelą

Komora urządzenia	Rodzaj żywności
Półki na drzwiach lub chłodziarka	• Produkty bez konserwantów: dżemy, soki, napoje, przyprawy. • Nie przechowywać łatwo psujących się produktów.
Komora specjalnej wilgotności /dolna szuflada	• Owoce, ziola i warzywa powinny być przechowywane w specjalnych pojemnikach. • Nie przechowywać bananów, cebuli, ziemniaków, czosnku.
Komora świeżości/dolna szuflada	Surowe mięso, drób, ryby (krótki termin ważności).

Chłodziarka – półka środkowa	Nabiał, jaja.
Chłodziarka – górna półka	Produkty nie wymagające obróbki termicznej: gotowa żywność, wędliny, wcześniej przyrządzone potrawy.
Szuflady w zamrażarce	• Produkty o długim terminie przydatności. • Dolna szuflada/półka: surowe mięso, drób, ryby. • Środkowa szuflada/półka: mrożone warzywa, frytki. • Górna szuflada/półka: lody, mrożone owoce, ciasta.

CODZIENNE UŻYTKOWANIE

- Nie wolno ponownie zamrażać raz rozmrożonych produktów.
- Pakowane produkty mrożone przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.
- Należy ściśle przestrzegać zaleceń producenta w zakresie przechowywania. Trzeba odnieść się do odpowiednich instrukcji.
- Nie umieszczać napojów gazowanych w komorze zamrażalnika, które może spowodować wybuch i uszkodzenie urządzenia.
- Lizaki lodowe mogą powodować odmrożenia, jeśli są spożywane bezpośrednio po wyjęciu z urządzenia.

PIELĘGNACJA I CZYSZCZENIE

- Przed konserwacją wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazda zasilania.
- Nie czyścić urządzenia przy użyciu metalowych przedmiotów.
- Nie używać ostrych przedmiotów do usuwania lodu z urządzenia. Korzystać z plastikowej drapaczki.
- Regularnie sprawdzać odpływ roztopionej wody w chłodziarce. W razie konieczności, oczyścić. Jeśli odpływ jest zablokowany, woda będzie się zbierać na dnie urządzenia.

INSTALACJA

WAŻNE! Połączenia elektryczne trzeba wykonać zgodnie z instrukcją podaną w odpowiednich paragrafach.

- Rozpakować urządzenie i sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Nie podłączać urządzenia, jeśli jest uszkodzone. Niezwłocznie zgłaszać ewentualne uszkodzenia w miejscu zakupu. W takim przypadku zachować opakowanie.
- Po ustawieniu i wypoziomowaniu zalecamy odczekanie co najmniej cztery godziny przed podłączeniem urządzenia, co pozwoli olejowi spłynąć z powrotem do sprężarki.
- Wokół urządzenia powinna być możliwa odpowiednia cyrkulacja powietrza, dzięki czemu przewody nie będą się przegrzewać. W celu zapewnienia odpowiedniej wentylacji, trzeba postępować zgodnie z instrukcją.

- Wszędzie, gdzie to możliwe powinny zostać umieszczone elementy dystansujące przy ścianie, żeby uniknąć dotknięcia lub złapania gorących części (sprężarki, chłodnicy) i ewentualnego poparzenia.
- Nie umieszczać urządzenia w pobliżu grzejników lub kuchенок.
- Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest łatwo dostępna po instalacji urządzenia.

SERWIS

- Wszelkie prace elektryczne wymagane do serwisowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka lub inną kompetentną osobę.
- Urządzenie powinno być sprawdzane przez autoryzowany serwis i do naprawy można używać tylko oryginalnych części zamiennych.

OSZCZĘDZANIE ENERGII

- Nie wkładać gorących potraw do urządzenia.
- Nie układać produktów zbyt blisko siebie, ponieważ utrudnia to cyrkulację powietrza.
- Potrawy nie powinny dotykać tylnej ściany komory.
- W przypadku utraty zasilania, nie otwierać drzwi.
- Nie otwierać drzwi zbyt często.
- Nie pozostawiać drzwi otwartych przez zbyt długi czas.
- Nie ustawiać termostatu na zbyt niskie temperatury.
- W celu zapewnienia optymalnego zużycia energii wszystkie akcesoria, takie jak szuflady, półki, balkониki na drzwiach powinny pozostać na swoim miejscu..

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Niniejsze urządzenie (obwód chłodniczy oraz materiały izolacyjne) nie zawiera gazów, które uszkadzają warstwę ozonową. Urządzenie nie może być utylizowane w taki sam sposób, jak odpady domowe. Obwód chłodniczy oraz pianka izolacyjna zawierają łatwopalne gazy, dlatego urządzenie powinno być utylizowane w sposób profesjonalny, zgodny z lokalnymi przepisami. Unikaj uszkodzenia jednostki chłodniczej, w szczególności wymiennika ciepła.



Symbol na produkcie lub opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jako odpady domowe. Zamiast tego powinien zostać oddany do odpowiedniego punktu zbiórki przetwarzania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zapewnianie odpowiedniego usunięcia produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska oraz życia ludzi, które są możliwe w przeciwnym wypadku. Bardziej szczegółowe informacje na temat przetworzenia tego produktu można uzyskać od władz lokalnych, w punkcie zbiórki odpadów gospodarczych lub w sklepie, w którym dokonano zakupu.

Materiały opakowaniowe



Materiały opakowaniowe nadają się do ponownego przetworzenia. W tym celu należy umieścić je w odpowiednich pojemnikach na odpady, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

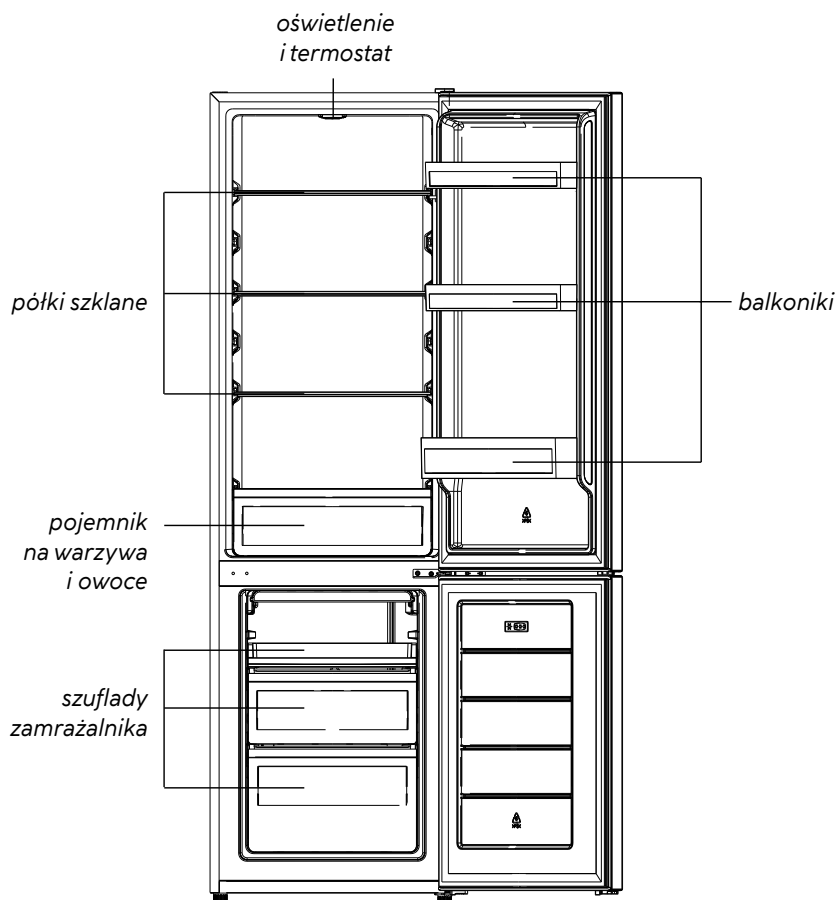
UTYLIZACJA URZĄDZENIA

Urządzenie po okresie użytkowania należy przekazać do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego – w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej.

Nie należy pozostawiać starego urządzenia bez nadzoru, w szczególności uniemożliwić dzieciom bawienie się urządzeniem.

W przypadku utylizacji wyjąć wtyczkę z gniazdka, odciąć przewód zasilający i usunąć go. Odkręcić drzwi, aby uchronić bawiące się dzieci lub zwierzęta przed zamknięciem się w środku urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

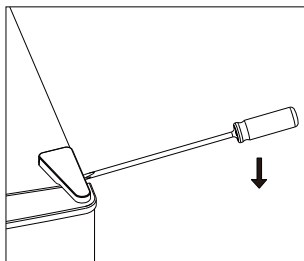


Ilustracja służy tylko jako przykład, szczegóły można sprawdzić na urządzeniu.

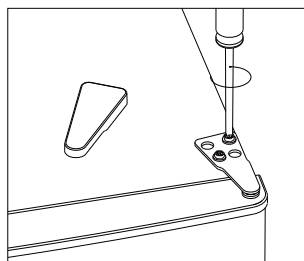
ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA DRZWI

- Upewnić się, że urządzenie jest odłączone i opróżnione.
- Aby zdjąć drzwi, należy przechylić urządzenie do tyłu. Powinno być oparte o coś stabilnego, żeby nie ześlizgnęło się podczas przestawienia drzwi.
- Trzeba zachować wszystkie zdjęte części do ponownego zamontowania drzwi.
- Nie kłaść urządzenia na płasko, ponieważ może to uszkodzić system chłodziwa.
- Dwie osoby powinny być obecne podczas montażu.

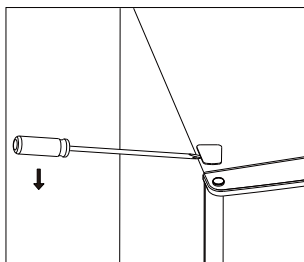
1. *Zdejmij ostrożnie górną pokrywę zawiasu za pomocą płaskiego śrubokręta.*



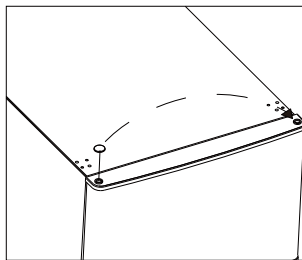
2. *Odkręć górny zawias.*



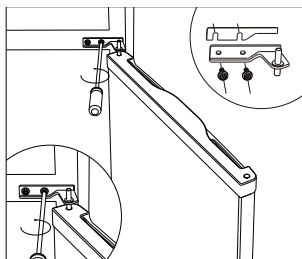
3. *Zdejmij zaślepkę otworu płaskim śrubokrętem.*



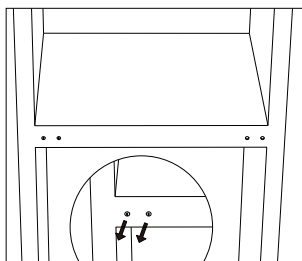
4. Przesuń osłonę z lewej strony na prawą. Następnie zdejmij górne drzwi i umieść je na miękkiej podkładce, aby uniknąć zarysowania.



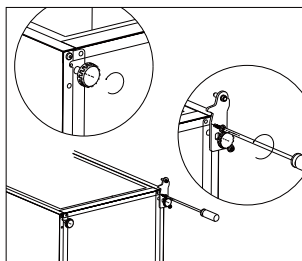
5. Odkręć środkowy zawias. Następnie zdejmij dolne drzwi i umieść je na miękkiej podkładce, aby uniknąć zarysowania.



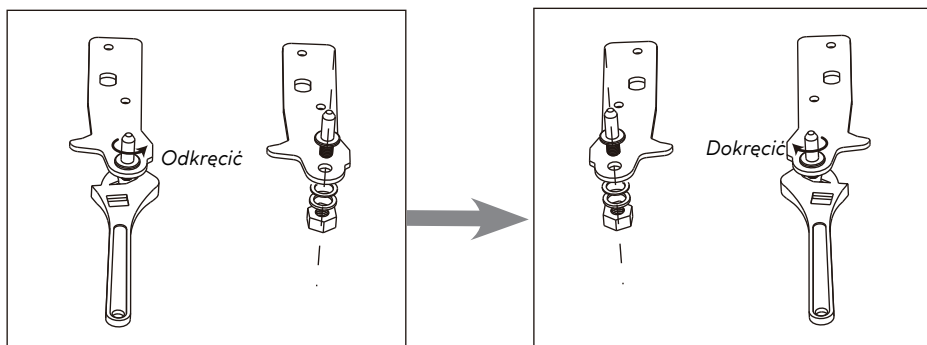
6. Przesuń otwory w osłonie zawiasu z lewej strony na prawą.



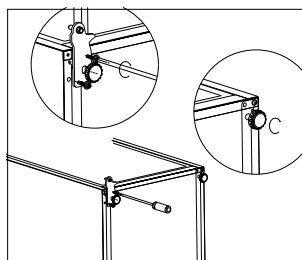
7. Połóż tył urządzenia na miękkiej podkładce. Odkręć dolny zawias i regulowane nóżki.



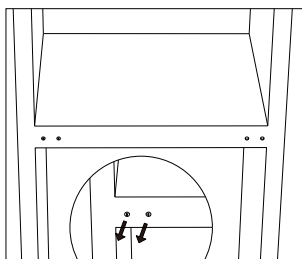
8. Odkręć i wyjmij sworzeń dolnego zawiasu, przekręć wspornik i ponownie go umieść.



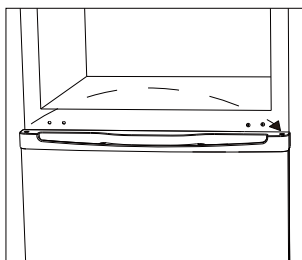
9. Umocuj zawias z lewej strony a podstawę nożki z prawej. Z powrotem zamocuj regulowane nóżki.



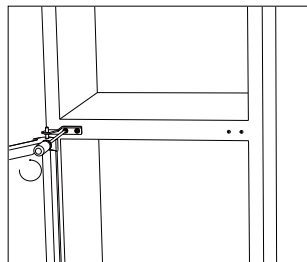
10. Przesuń osłonę środkowych otworów z lewej strony na prawą.



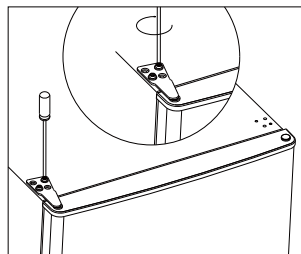
11. Postaw urządzenie i umieść drzwi na dolnym zawiasie. Upewnij się, że dolny rdzeń zawiasu jest dobrze włożony w otwór drzwiowy. Przesuń pokrywę zawiasów dolnych drzwi z lewej na prawą stronę.



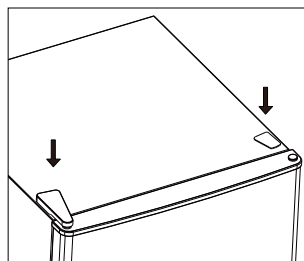
12. Zamontuj środkowy zawias na obudowie urządzenia.



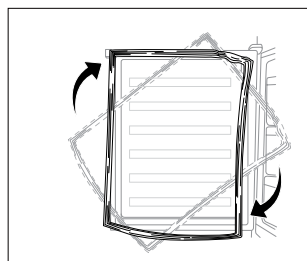
13. Umieść górne drzwi na miejscu. Następnie załóż zawias i dokręć go na górze urządzenia.



14. Umieść górną pokrywę zawiasu.



15. Upewnij się, że uszczelka dobrze przylega do drzwi. W przypadku nieprawidłowości dopasuj jej ułożenie.

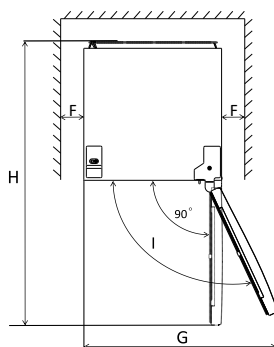
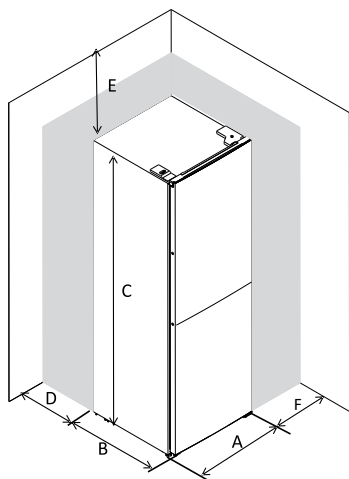


INSTALACJA

WYMAGANIA POWIERZCHNIOWE

- Wybierz lokalizację bez bezpośredniego nasłonecznienia.
- Wybierz lokalizację z równą (lub prawie wypoziomowaną) podłogą.
- Zapewnij wystarczającą ilość miejsca, aby zainstalować lodówkę na płaskiej powierzchni.

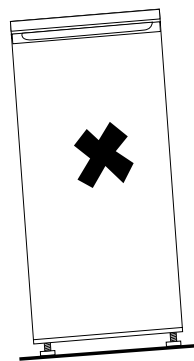
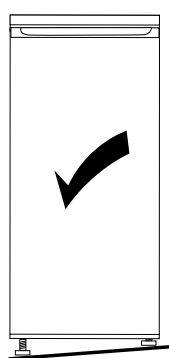
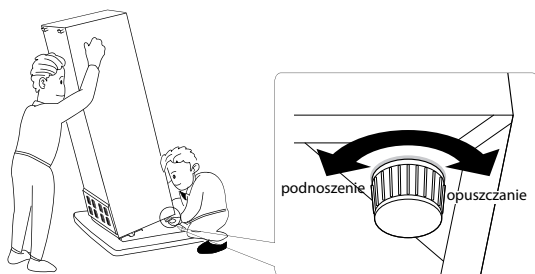
- Podczas instalacji należy pozostawić odstęp z prawej oraz lewej strony, tyłu i góry. Pomoże to zmniejszyć zużycie energii i obniżyć rachunki za energię elektryczną.
- Zapewnić przestrzeń wystarczającą do otwarcia drzwi.
- Zapewnić odstęp o wielkości co najmniej 50 mm po obu stronach.



A	550
B	560
C	1800
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1210
I	135°

POZIOMOWANIE URZĄDZENIA

- W tym celu trzeba wyregulować dwie nóżki z przodu urządzenia.
- Jeśli urządzenie nie jest wy poziomowane, drzwi i uszczelki magnetyczne nie będą się pokrywały.



USTAWIANIE

Umieścić urządzenie w pomieszczeniu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej podanej na tabliczce znamionowej.

KLASY KLIMATYCZNE URZĄDZEŃ CHŁODNICZYCH:

- rozszerzona umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +10°C do +32°C (SN)

- umiarkowana – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +32°C (N)
- subtropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +38°C (ST)
- tropikalna – urządzenie przeznaczone do użytku w temperaturze otoczenia +16°C do +43°C (T)

MIEJSCE

Urządzenie powinno być umieszczone z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, bezpośrednie światło słoneczne itd. Sprawdzić, czy powietrze może swobodnie krążyć wokół urządzenia. Aby zapewnić najlepsze działanie, jeśli urządzenie jest ustawione pod wiszącymi szafkami, minimalny odstęp pomiędzy nim a szafką powinien wynosić co najmniej 50 mm. Najlepiej jednak, żeby urządzenie nie stało pod wiszącymi szafkami. Odpowiednie poziomowanie zapewniamy regulując jedną lub więcej nóżek na podstawie urządzenia.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zabudowy.

OSTRZEŻENIE! Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od zasilania i dlatego wtyczka powinna być łatwo dostępna.

POŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Przed podłączeniem sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość podane na tabliczce znamionowej odpowiadają parametrom zasilania w miejscu instalacji urządzenia. Urządzenie musi być uziemione. Wtyczka przewodu zasilającego posiada odpowiedni bolc. Jeśli gniazdko domowego źródła prądu nie jest uziemione, podłączyć urządzenie do osobnego uziomu, zgodnie z obowiązującymi przepisami, konsultując się z wykwalifikowanym elektrykiem. Urządzenie musi być podłączone do gniazda z bolcem uziemiającym.

Producent nie ponosi odpowiedzialności, jeśli powyższe środki bezpieczeństwa nie są przestrzegane.

UŻYCIE PO RAZ PIERWSZY

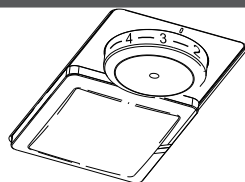
CZYSZCZENIE WNĘTRZA

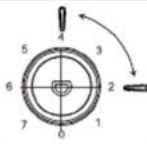
Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy, trzeba umyć wnętrze oraz wszystkie akcesoria wewnętrzne, letnią wodą z dodatkiem naturalnego mydła, żeby usunąć typowy zapach nowego produktu, a następnie dokładnie osuszyć.

WAŻNE! Nie używać detergentów ani proszków trących, ponieważ mogą uszkodzić wykończenie.

USTAWIENIE TEMPERATURY

- Podłącz urządzenie. Termostat kontroluje temperaturę wewnętrzną. Istnieje 8 ustawień. 1 to ustawienie najwyższej temperatury, a 7 najniższej.
- Przy wartości 0 urządzenie nie chłodzi. Przy ustawieniu MAX kompresor nie przestaje pracować.



Zalecane ustawienia temperatury		
Temperatura otoczenia	Komora zamrażalnika	Komora chłodziarki
Wysoka 29 °C – 38 °C	/	
		pozycja 2-4
Normalna 21 °C – 28 °C	/	
		pozycja 3
Niska 16 °C – 20 °C	/	
		pozycja 4-6

Czas przechowywania żywności

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w chłodziarce nie powinien przekroczyć 3 dni.

Przy powyższych ustawieniach optymalny czas przechowywania żywności w zamrażarce nie powinien przekroczyć 1 miesiąca.

Optymalny czas przechowywania może ulec skróceniu przy innych ustawieniach.

ZAMRAŻANIE ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW

- Komora zamrażalnika służy do zamrażania świeżych produktów spożywczych i przechowywania ich w takiej formie lub jako głęboko mrożone przez długi czas.
- Umieścić świeże produkty w komorze zamrażania.
- Maksymalna ilość, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej.
- Proces mrożenia trwa 24 h: w tym okresie nie dodawać innych produktów do zamrożenia.

PRZECHOWYWANIE ZAMROŻONEJ ŻYWNOŚCI

Przy uruchamianiu po raz pierwszy lub po okresie wyłączenia z użytku, urządzenie powinno pracować przez przynajmniej 2 godziny przy wyższych ustawieniach, przed włożeniem żywności do komory.

WAŻNE! W razie przypadkowego rozmrożenia, na przykład gdy nie było zasilania przez okres dłuższy niż podany w tabeli cech technicznych pod hasłem „czas wzrostu

temperatury“, rozmrożone produkty trzeba szybko spożyć lub niezwłocznie ugotować, a następnie ponownie zamrozić (po ugotowaniu).

ROZMRAŻANIE

Przed użyciem żywność zamrożona lub mrożona głęboko może rozmrażać się w komorze chłodziarki lub w temperaturze pokojowej, zależnie od czasu, jaki możemy poświęcić na ten proces.

Małe ilości mogą być nawet użyte do gotowania jeszcze w stanie zamrożenia, bezpośrednio z zamrażalnika. W takim przypadku gotowanie będzie trwać dłużej.

ALARM OTWARTYCH DRZWI

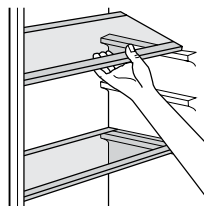
Jeśli przez dłużej niż 60 sekund drzwi pozostaną otwarte, dioda LED zamiga trzykrotnie przypominając, by je zamknąć. Następnie będzie świecić przez 5 sekund, powtarzając ten cykl, aż drzwi zostaną zamknięte.

LÓD SPOŻYWCZY

Urządzenie może być wyposażone w jeden lub więcej pojemników do przygotowania lodu spożywczego.

AKCESORIA NA RUCHOMYCH PÓŁKACH

Ścianki chłodziarki są wyposażone w szereg prowadnic, na których można umieszczać półki wedle życzenia.



POMOCNE RADY I WSKAZÓWKI

Oto kilka ważnych wskazówek, które pomogą uzyskać maksymalną wydajność procesu mrożenia:

- maksymalna ilość żywności, jaka może być zamrożona w ciągu 24 h jest określona na tabliczce znamionowej,
- proces mrożenia trwa 24 godziny. W tym czasie nie powinno się dodawać kolejnych produktów do zamrożenia,
- mrozić tylko świeżą i dokładnie oczyszczoną żywność najwyższej jakości,
- przygotować małe porcje pokarmów, co umożliwi ich szybkie i dokładne zamrożenie, a potem rozmrożenie tylko potrzebnej ilości.
- szczelnie opakować produkty w folię aluminiową lub polietylenową,
- świeże, niezamrożone produkty nie powinny stykać się z żywnością, która jest już zamrożona, tym samym unikając podniesienia temperatury tych drugich,
- chude produkty przechowują się lepiej i dłużej zachowują świeżość niż tłuste, a sól skraca trwałość w czasie przechowywania;
- lody wodne, spożywane zaraz po wyjęciu z zamrażalnika, mogą powodować odmrożenia,
- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,
- zalecamy podanie na każdej partii produktów daty zamrożenia, co ułatwi wyjmowanie z zamrażalnika,

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ZAMROŻONYCH PRODUKTÓW

Aby uzyskać maksymalną wydajność urządzenia, należy:

- upewnić się, czy kupne mrożonki były odpowiednio przechowywane przez sprzedawcę,
- przenosić zamrożone produkty ze sklepu do zamrażalnika w jak najkrótszym czasie,
- nie otwierać zbyt często drzwi ani nie zostawiać ich otwartych dłużej niż to absolutnie konieczne.

Raz rozmrożona żywność psuje się bardzo szybko i nie może być ponownie zamrażana.

Nie przekraczać okresu przechowywania podanego przez producenta.

WSKAZÓWKI W ZAKRESIE PRZECHOWYWANIA ŚWIEŻYCH PRODUKTÓW W CHŁODZIARCE

Aby uzyskać maksymalną wydajność:

- Nie wkładać do chłodziarki ciepłych potraw ani parujących płynów
- Zakrywać lub owijać żywność, zwłaszcza jeśli ma intensywny zapach.

RADY NA TEMAT CHŁODZENIA

Przydatne wskazówki:

- Dla wszystkich rodzajów produktów: zawinąć w torebkę foliową i położyć na szklanych półkach nad szufladą na warzywa.
- Ze względów bezpieczeństwa, w ten sposób można przechowywać nie dłużej niż przez dwa dni.
- Gotowane pokarmy, zimne potrawy itd.: przykryć i umieścić na półce.
- Owoce i warzywa: dokładnie oczyścić i schować do odpowiedniej szuflady (szuflady).
- Masło i ser: umieścić w specjalnych, szczelnych pojemnikach lub owinąć folią aluminiową bądź woreczkiem, żeby jak najbardziej ograniczyć dostęp powietrza.
- Butelki z mlekiem: powinny być zamknięte i ustawione na balkonikach drzwi.
- Banany, ziemniaki, cebula i czosnek – jeśli nie są zapakowane, nie muszą być trzymane w lodówce.

CZYSZCZENIE

Ze względów higienicznych, wnętrze urządzenia, łącznie z akcesoriami, powinno być regularnie czyszczone.

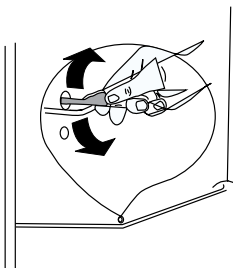
UWAGA! Podczas czyszczenia urządzenie nie może być podłączone do zasilania. Ryzyko porażenia elektrycznego! Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową, wyłączyć przełącznikiem lub skorzystać z wyłącznika instalacyjnego, albo wykrecić bezpiecznik. Nigdy nie czyścić urządzenia myjką parową. Wilgoć może się zbierać na elementach elektrycznych i stanowić niebezpieczeństwo porażenia! Gorące opary mogą prowadzić do uszkodzenia części plastikowych. Przed przywróceniem urządzenia do stanu używalnego, musi ono dokładnie wyschnąć.

WAŻNE! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkadzać części plastikowe, np. sok z cytryny lub pomarańczy, kwas masłowy, środek czyszczący zawierający kwas octowy.

- Takie substancje nie powinny wchodzić w kontakt z częściami urządzenia,
- Nie używać ostrych środków czyszczących.
- Wyjąć produkty z zamrażalnika. Przechowywać je w chłodnym miejscu, dobrze zakryte.
- Umyć urządzenie i akcesoria wewnętrzne chłodną wodą. Po wyczyszczeniu przemyć czystą wodą i wytrzeć do sucha.
- Kiedy całość jest sucha, urządzenie można ponownie włączyć i używać.

CZYSZCZENIE OTWORU ODPŁYWOWEGO

Aby nie dopuścić do zalegania wody w lodówce należy okresowo czyścić otwór znajdujący się w tylnej części komory chłodziarki. Do czyszczenia otworu użyj detergentu i postępuj zgodnie z rysunkiem po prawej stronie.



ROZMRAŻANIE ZAMRAŻALNIKA

Komora zamrażalnika pokrywa się z czasem szronem. Należy go usuwać. Do zeskrobywania szronu z parownika nigdy nie używaj ostrych metalowych narzędzi, które mogą spowodować uszkodzenie.

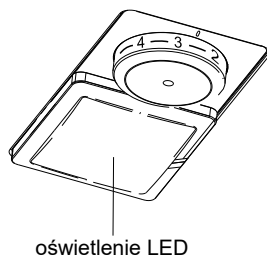
Jeżeli warstwa lodu na wewnętrznej powierzchni jest bardzo gruba, rozmrażanie należy wykonać w następujący sposób:

- wyciągnij wtyczkę z gniazdka zasilania;
- wyjmij żywność, zawiń ją kilkoma warstwami gazety i odłóż w chłodne miejsce;
- pozostaw drzwi otwarte, pod urządzeniem połóż miskę do zbierania wody podczas rozmrażania;
- po zakończeniu rozmrażania, należy dokładnie osuszyć wnętrze
- włóż wtyczkę do gniazdka zasilania, aby ponownie uruchomić urządzenie.

WYMIANA ŚWIATŁA

ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ! Przed wymianą żarówki, odłącz urządzenie od sieci.

Lampka wewnętrzna jest typu LED. W celu wymiany światła, prosimy o kontakt z wykwalifikowanym technikiem.



oświetlenie LED

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

UWAGA! Przed przystąpieniem do naprawy trzeba wyłączyć zasilanie. Tylko wykwalifikowany elektryk lub inna kompetentna osoba może wykonywać naprawy, które nie zostały opisane w tej instrukcji.

WAŻNE! Podczas prawidłowej pracy urządzenie może wydawać różne dźwięki (sprężarka, cyrkulacja chłodziwa).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	<i>Pokrętko temperatury jest ustawione na „0”.</i>	<i>Ustaw pokrętko na inną wartość, żeby włączyć urządzenie.</i>
	<i>Wtyczka sieciowa nie jest podłączona albo poluzowana.</i>	<i>Włóż wtyczkę do gniazdka.</i>
	<i>Przepalił się bezpiecznik lub jest wadliwy</i>	<i>Sprawdź bezpiecznik i wymień w razie potrzeby.</i>
	<i>Gniazdko nie działa</i>	<i>Awarie sieci zasilania powinny być naprawiane przez elektryka.</i>

Żywność jest za ciepła.	Temperatura jest nieodpowiednio ustawiona.	Sprawdź informacje w części „Ustawianie temperatury”.
	Drzwi były otwarte przez zbyt długi czas.	Otwieraj drzwi tylko tak długo, jak to konieczne.
	Duża ilość ciepłych produktów została umieszczona w urządzeniu w ciągu ostatnich 24 godzin.	Tymczasowo ustaw regulację temperatury na niższą wartość.
	Urządzenie stoi w pobliżu źródeł ciepła.	Sprawdź informacje w części „Miejsce instalacji”.
Urządzenie chłodzi zbyt mocno	Temperatura jest ustawiona na zbyt niską wartość.	Tymczasowo ustaw regulację temperatury na wyższą wartość.
Nietypowe odgłosy	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wyreguluj nóżki.
	Urządzenie dotyka tylnej ściany lub innych obiektów.	Lekko przesunąć urządzenie.
	Jakaś część składowa z tyłu urządzenia, np. rurka, dotyka innej części lub ściany.	W razie konieczności, ostrożnie odegnij tę część w inną stronę.
Na podłodze jest woda	Otwór odpływowy jest zapchany.	Oczyść otwór odpływowy oczyszczaczem.
Panel boczny jest gorący	Wewnątrz panelu znajduje się kondensator.	Jest to normalne zjawisko.

Jeśli awaria wystąpi ponownie, skontaktuj się z centrum serwisowym.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.



MPM

ENERG ⚡



Informacje na temat modelu → (*)



Dostęp do informacji na temat modelu, przechowywanych w bazie danych produktów, można uzyskać poprzez odwiedzenie następujących witryn i wyszukanie identyfikatora modelu (*), który można znaleźć na etykiecie energetycznej. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Polska



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

Ladies and Gentlemen!

Before using the device for the first time, be sure to read the instruction manual. The instruction manual must be kept for the entire period of use of the device.

SAFETY INFORMATION

In the interest of your own safety and proper operation of the appliance, you should carefully read the instruction manual, together with instructions and warnings, before installation and first use. In order to avoid unnecessary errors and accidents, it is important that all users of the device thoroughly familiarize themselves with its operation and security. Keep the manual and make sure it comes with the appliance when it is moved or sold, so that everyone using it is always properly instructed in handling and safety.

In order to protect life and property, you must adhere to the recommendations contained in this manual, since the manufacturer is not responsible for damage resulting from negligence.

SAFETY OF CHILDREN AND SPECIAL CARE PERSONS

- The appliance may be used by children over 8 years of age and persons with reduced motor, perceptual or mental abilities, or lack of knowledge and experience, only under supervision or after being instructed in safe use and with an understanding of the potential hazards.
- It is necessary to ensure that children do not play with the device. They are not allowed to sit on pull-out elements and hang on the door.
- Special care should be taken to ensure that the appliance is not used by unattended children.
- Children under the age of 3 years are not allowed near the appliance unless they are continuously supervised.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children under 8 years of age and without adult supervision.
- Children aged 3-8 years can place products in and out of the appliance.
- Children should not play with packaging. There is a risk of suffocation.
- If removing the appliance, remove the plug from the outlet, cut off the power cord (as close to the appliance as possible) and remove the door to prevent electric shock or accidental clogging in the middle of children playing.

- If this device with magnetic seals on the door is to replace an older device equipped with a spring lock (latch) on the door or lid, you must disassemble this lock before removing the older device. Thanks to this, it will not become a deadly trap for children.

GENERAL SAFETY INFORMATION

WARNING! Ensure that the vents around the appliance or in the surrounding furniture (in the case of a built-in model) are open and unshielded.

WARNING! Do not use mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer to speed up the defrosting process.

WARNING! Protect the cooling circuit from damage.

WARNING! Inside the food storage compartment do not use electrical equipment of a type other than recommended by the manufacturer.

WARNING! Do not touch the light bulb that has been on for a long time, as it can be very hot.

WARNING! When setting up the unit, check the power cord for crimping or damage.

WARNING! Do not use portable power outlets/extension cords/ or power devices on the back of the unit.

- Do not store explosive substances such as aerosols with a sprayer in the appliance.
- This refrigerator uses R600a refrigerant, which is highly flammable.
- Pay attention not to damage any element of the cooling circuit during transportation and installation of the unit
 - avoid open flames and ignition sources
 - thoroughly ventilate the room where the device is located
- Any changes to specifications or equipment are dangerous. Any damage to the cord may result in voltage, fire and/or electric shock.
- The device is intended for home use

WARNING! All electrical parts (plug, power cord, compressor, etc.) must be replaced by a licensed technician or other qualified service worker.

WARNING! The bulb supplied with the appliance is a 'special purpose bulb' and may only be used with this appliance. It is not used to illuminate the house.

- Do not extend the power cord.
- Check that the plug is not pinched by the back of the device or damaged. A crushed or damaged plug can overheat and cause a fire. Never use a damaged device, including one with a damaged cord or plug, in which case have it repaired at an authorised service centre.
- The refrigeration unit must necessarily be connected to an outlet with grounding.
- Check if the device plug is available.
- Do not pull on the power cable.
- Do not insert the plug if the outlet is loose. There is a risk of electric shock or fire.
- The device is heavy. Care must be taken when moving it.
- Do not remove or touch products from the freezer with wet/damp hands, as this may cause skin irritation and frostbite.
- Avoid prolonged exposure of the device to direct sunlight. Do not use the appliance in the open air.
- To avoid contamination of food, the following rules must be observed:
- Leaving the door open for a long time can cause a significant increase in temperature in the chambers of the device.
- It is necessary to regularly clean surfaces that may come into contact with food.
- Raw meat and fish should be stored in containers — so that the contents do not come into contact or drip onto other foods.
- Two-star freezers for frozen food (if they are in the device) are only suitable for storing pre-frozen food, storing flavored ice cream and making ice cubes.
- One-, two- and three-star compartments (if in the appliance) are not suitable for freezing fresh food.
- If the appliance remains empty for an extended period of time, it should be turned off, defrosted, cleaned, dried and the door left open to prevent bacteria from growing in the appliance.



WARNING! When using, servicing and disposing of the appliance, please pay particular attention to the yellow or orange symbol placed on the back of the appliance (on the rear panel or compressor).

It signals the risk of fire due to flammable substances in the cooling system. For this reason, the appliance should always be kept away from sources of fire.

Store products according to the table below

Device chamber	Type of food
Shelves on the door or refrigerator	• Products without preservatives: jams, juices, drinks, spices. • Do not store perishable products.
Special humidity chamber /bottom drawer	• Fruits, herbs and vegetables should be stored in special containers. • Do not store bananas, onions, potatoes, garlic.
Freshness Compartment/Bottom Drawer	Raw meat, poultry, fish (short shelf life).
Refrigerator — middle shelf	Dairy, eggs.
Refrigerator - top shelf	Products that do not require heat treatment: ready-made food, smoked meats, previously prepared dishes.
Drawers in the freezer	• Products with a long shelf life. • Bottom drawer/shelf: raw meat, poultry, fish. • Middle drawer/shelf: frozen vegetables, chips. • Top drawer/shelf: ice cream, frozen fruit, cakes.

DAILY USE

- It is forbidden to re-freeze once thawed products.
- Store packaged frozen products according to the manufacturer's recommendations.
- The manufacturer's storage recommendations must be strictly followed. It is necessary to refer to the appropriate instructions.

- Do not place carbonated drinks in the freezer compartment, which may cause an explosion and damage to the appliance.
- Ice lollipops can cause frostbite if consumed immediately after removal from the appliance.

CARE AND CLEANING

- Before maintenance, turn off the appliance and disconnect the plug from the power outlet.
- Do not clean the device using metal objects.
- Do not use sharp objects to remove ice from the appliance. Use a plastic scraper.
- Regularly check the outflow of melt water in the refrigerator. If necessary, clean. If the drain is blocked, water will collect at the bottom of the device.

INSTALLATION

IMPORTANT! Electrical connections must be made according to the instructions given in the relevant paragraphs.

- Unpack the device and inspect for damage. Do not connect the device if it is damaged. Immediately report any damage at the place of purchase. In this case, keep the packaging.
- Once set up and leveled, we recommend waiting at least four hours before connecting the unit, which will allow the oil to drain back into the compressor.
- Adequate air circulation should be possible around the device so that the wires do not overheat. In order to ensure proper ventilation, you need to follow the instructions.
- Wherever possible, spacers should be placed against the wall to avoid touching or catching hot parts (compressor, radiator) and possible burns.
- Do not place the appliance near heaters or stoves.
- Check that the network plug is easily accessible after installation of the device.

WARRANTY:

- Any electrical work required to service the appliance should be performed by a qualified electrician or other competent person.
- The device should be checked by an authorized service and only original spare parts can be used for repair.

ENERGY SAVING

- Do not put hot food in the appliance.
- Do not stack products too close to each other, as this hinders air circulation.
- Dishes should not touch the back wall of the chamber.
- In case of loss of power, do not open the door.
- Do not open the door too often.
- Do not leave the door open for too long.
- Do not set the thermostat to too low temperatures.
- In order to ensure optimal energy consumption, all accessories such as drawers, pulleys, balconies on the door should remain in place..

ENVIRONMENTAL PROTECTION

 This device (cooling circuit and insulating materials) does not contain gases that damage the ozone layer. The appliance cannot be disposed of in the same way as household waste. The cooling circuit and insulation foam contain flammable gases, so the unit should be disposed of in a professional manner, in accordance with local regulations. Avoid damage to the refrigeration unit, in particular the heat exchanger.

 The symbol on the product or packaging indicates that the product cannot be treated as household waste. Instead, it should be handed over to the appropriate collection point for the processing of electrical and electronic equipment. Ensuring proper disposal of the product will help avoid potential negative consequences for the environment and people's lives that are otherwise possible. More detailed information on the processing of this product can be obtained from the local authorities, at the collection point of household waste or in the store where the purchase was made.

Packaging materials

 Packaging materials are suitable for re-processing. To do this, they must be placed in appropriate waste containers, in accordance with local waste disposal regulations.

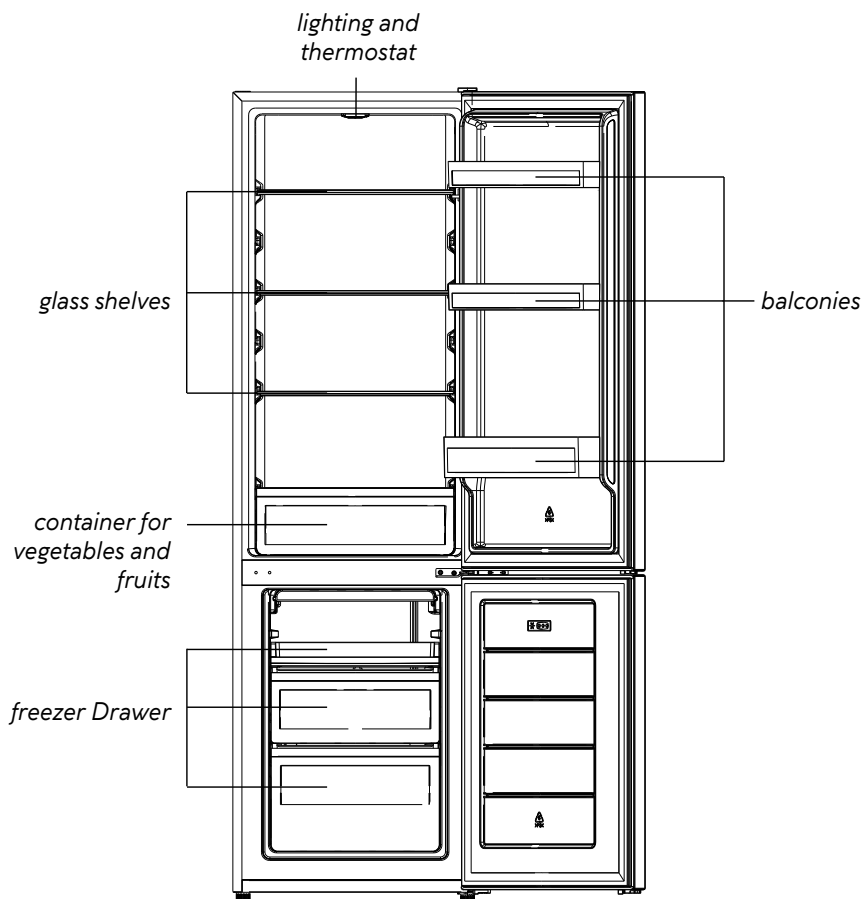
UTILISATION OF THE DEVICE

After the period of use, the device must be handed over to the entity conducting the collection of used electrical and electronic equipment - including the corresponding store, local collection point or municipal unit.

Do not leave the old device unattended, in particular, prevent children from playing with the device.

In case of disposal, remove the plug from the outlet, cut off the power cord and remove it. Unscrew the door to prevent playing children or pets from locking in the center of the appliance.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

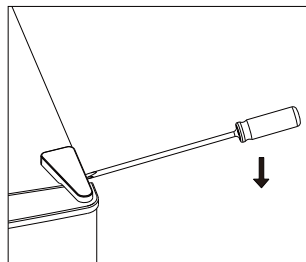


The illustration serves only as an example, the details can be checked on the device.

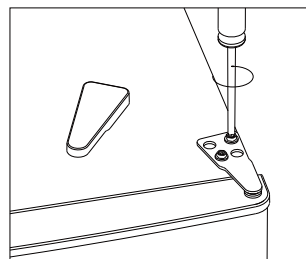
CHANGING THE DIRECTION OF OPENING THE DOOR

- Make sure the unit is disconnected and emptied.
- To remove the door, you need to tilt the device back. It should be supported on something stable so that it does not slip when the door is moved.
- You need to keep all the removed parts to reinstall the door.
- Do not lay the unit flat, as this may damage the coolant system.
- Two people should be present during assembly.

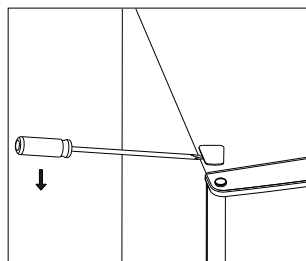
1. Remove the top hinge cover carefully with a flat screwdriver.



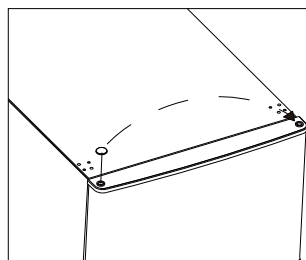
2. Unscrew the top hinge.



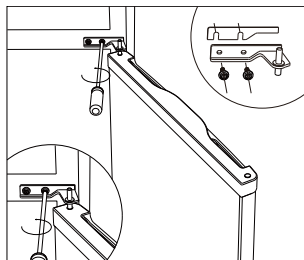
3. Remove the hole plug with a flat screwdriver.



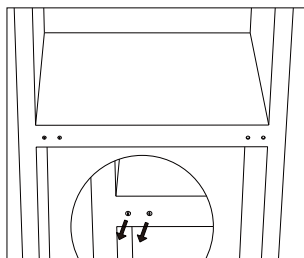
4. Move the cover from left to right. Then remove the top door and place it on a soft pad to avoid scratching.



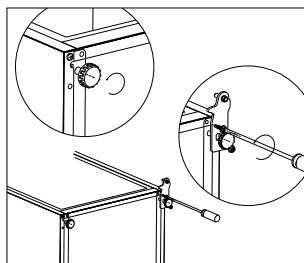
5. *Unscrew the middle hinge. Then remove the lower door and place it on a soft pad to avoid scratching.*



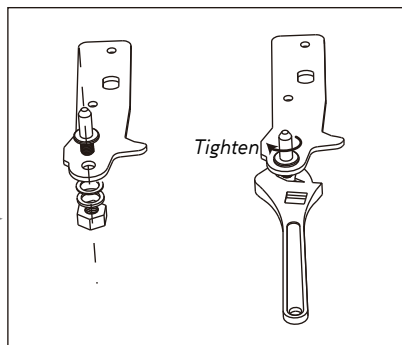
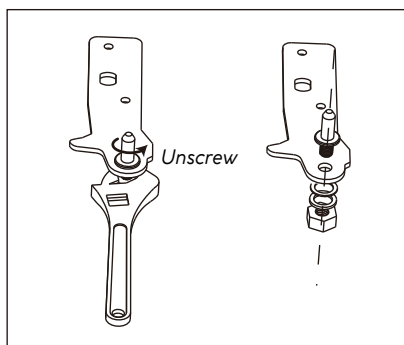
6. *Move the holes in the hinge cover from the left to the right.*



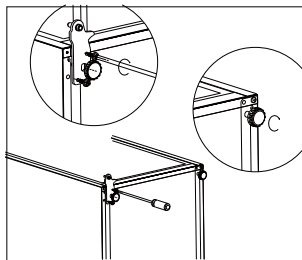
7. *Put the back of the device on a soft pad. Unscrew the bottom hinge and adjustable feet.*



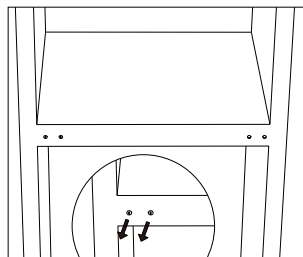
8. *Unscrew and remove the pin of the lower hinge, twist the bracket and place it again.*



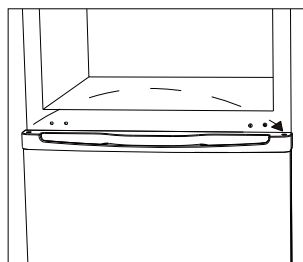
9. *Attach the hinge on the left and the base of the knife on the right.
Fasten the adjustable feet back.*



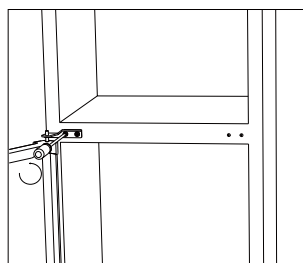
10. *Move the cover of the center holes from the left to the right.*



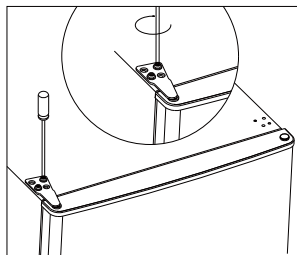
11. *Put the device and place the door on the lower hinge.
Make sure that the lower hinge core is well inserted into the door opening. Move the hinge cover of the lower door from the left to the right side.*



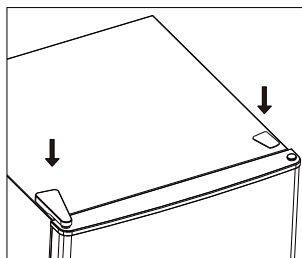
12. *Install the center hinge on the device housing.*



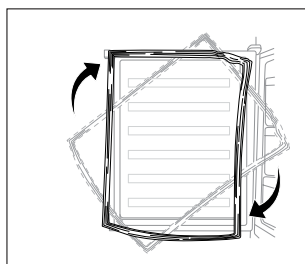
13. *Put the upper door in place. Then put on the hinge and tighten it on top of the device.*



14. *Place the top hinge cover.*



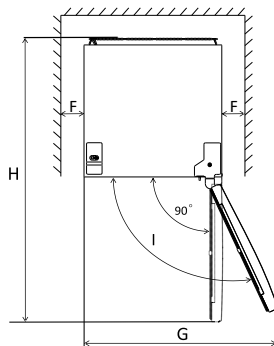
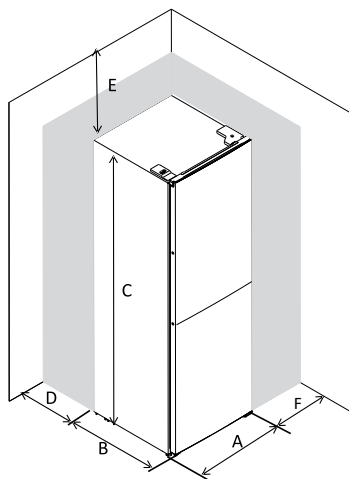
15. *Make sure that the gasket adheres well to the door. In case of irregularities, adjust its arrangement.*



INSTALLATION

SURFACE REQUIREMENTS

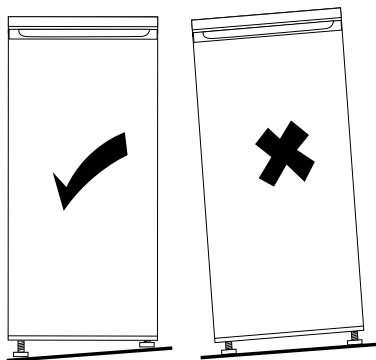
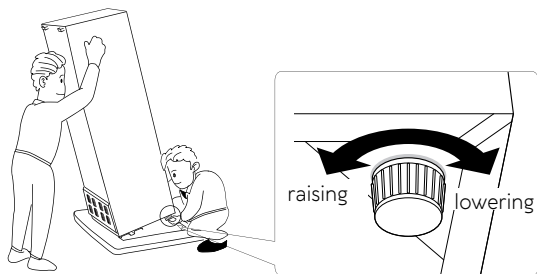
- Choose a location without direct sunlight.
- Choose a location with an even (or almost level) floor.
- Provide enough space to install the refrigerator on a flat surface.
- During installation, it is necessary to leave a gap on the right and left sides, back and top. This will help reduce energy consumption and lower your electricity bills.
- Provide enough space to open the door.
- Provide a gap of at least 50 mm on both sides.



A	550
B	560
C	1800
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1210
I	135°

LEVELING THE DEVICE

- To do this, you need to adjust the two legs on the front of the device.
- If the device is not level, the door and magnetic seals will not overlap.



SETTING

Place the appliance in a room where the ambient temperature corresponds to the climatic class indicated on the nameplate.

CLIMATIC CLASSES OF REFRIGERATION EQUIPMENT:

- extended moderate — device intended for use at ambient temperature $+10^{\circ}\text{C}$ to $+32^{\circ}\text{C}$ (SN)
- moderate — device intended for use at ambient temperature $+16^{\circ}\text{C}$ to $+32^{\circ}\text{C}$ (N)
- subtropical — device intended for use at ambient temperature $+16^{\circ}\text{C}$ to $+38^{\circ}\text{C}$ (ST)
- tropical — device designed for use at ambient temperature $+16^{\circ}\text{C}$ to $+43^{\circ}\text{C}$ (T)

VENUE

The unit should be placed away from heat sources such as radiators, water heaters, direct sunlight, etc. Check that air can circulate freely around the device. For best performance, if the unit is placed under hanging cabinets, the minimum gap between it and the cabinet should be at least 50 mm. However, it is best that the device does not stand under hanging cabinets. Adequate leveling is ensured by adjusting one or more legs on the base of the device.

The device is designed to be built in.

WARNING! There must be the possibility of disconnecting the device from the power supply, and therefore the plug should be easily accessible.

ELECTRICAL CONNECTION

Before connecting, check that the voltage and frequency indicated on the rating plate correspond to the power supply parameters at the installation site of the device. The device must be grounded. The plug of the power cord has a corresponding pin. If the outlet of a household power source is not grounded, connect the unit to a separate ground, in accordance with current regulations, in consultation with a qualified electrician. The device must be connected to a socket with a grounding pin.

The manufacturer is not responsible if the above safety measures are not followed.

USE FOR THE FIRST TIME

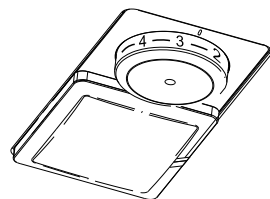
CLEANING THE INTERIOR

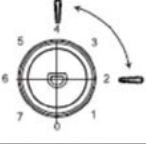
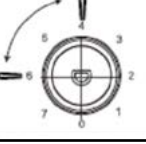
Before using the appliance for the first time, you need to wash the interior and all interior accessories with lukewarm water with the addition of natural soap to remove the typical smell of the new product, and then dry thoroughly.

IMPORTANT! Do not use detergents or rubbing powders, as they can damage the finish.

TEMPERATURE SETTING

- Connect the device Thermostat controls the temperature internal. There are 8 settings. 1 is the highest setting temperature, and 7 the lowest.
- At a value of 0, the device does not cool. When setting MAX, the compressor does not stop working.



Recommended temperature settings		
Ambient temperature	Freezer compartment	Refrigerator compartment
High 29 °C – 38 °C	/	 position 2-4
Normal 21 °C – 28 °C	/	 position 3
low 16 °C – 20 °C	/	 position 4-6

Duration of food storage

With the above settings, the optimal storage time of food in the refrigerator should not exceed 3 days.

With the above settings, the optimal storage time of food in the freezer should not exceed 1 month.

The optimal storage time may be reduced with other settings.

FREEZING FRESH PRODUCE

- The freezer compartment is used to freeze fresh food products and store them in such a form or as deep-frozen for a long time.
- Place fresh products in the freezer compartment.
- The maximum quantity that can be frozen in 24 hours is specified on the nameplate.
- The freezing process lasts 24 h: during this period, do not add other products to freeze.

STORAGE OF FROZEN FOOD

When starting for the first time or after a period of non-use, the appliance should be operated for at least 2 hours at higher settings, before placing food in the chamber.

IMPORTANT! In case of accidental defrosting, for example, when there was no power supply for a period longer than indicated in the table of technical characteristics under the heading “temperature rise time”, thawed products must be consumed quickly or cooked immediately, and then frozen again (after cooking).

DEFROSTING

Before use, frozen or deep-frozen foods can thaw in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time we can devote to this process.

Small quantities can even be used for cooking while still frozen, straight from the freezer. In this case, cooking will take longer.

OPEN DOOR ALARM

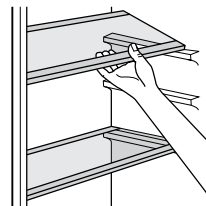
If the door is left open for more than 60 seconds, the LED blinks three times to remind you to close it. Then it will light for 5 seconds, repeating this cycle until the door is closed.

FOOD ICE

The device can be equipped with one or more containers for the preparation of food ice.

ACCESSORIES ON MOVABLE SHELVES

The walls of the refrigerator are equipped with a series of guides on which shelves can be placed as desired.



HELPFUL ADVICE AND TIPS

Here are some important tips to help get the maximum efficiency of the freezing process:

- the maximum quantity of food that can be frozen within 24 hours is specified on the nameplate,
- the freezing process lasts 24 hours. During this time, no more products should be added to freeze,
- freeze only fresh and thoroughly cleaned food of the highest quality,
- prepare small portions of food, which will allow you to quickly and accurately freeze them, and then defrost only the amount you need.
- tightly pack products in aluminum or polyethylene film,
- fresh, unfrozen products should not come into contact with foods that are already frozen, thereby avoiding raising the temperature of the latter,
- lean products store better and retain freshness longer than fatty ones, and salt shortens the shelf life during storage;
- water ice cream, consumed immediately after removal from the freezer, can cause frostbite,
- we recommend that each batch of products indicate the date of freezing, which will make it easier to remove from the freezer,
- we recommend that each batch of products indicate the date of freezing, which will make it easier to remove from the freezer,

TIPS FOR STORING FROZEN PRODUCTS

For maximum performance of the device, you must:

- ensure that the purchased frozen food has been properly stored by the seller,
- transfer frozen products from the store to the freezer in the shortest possible time,
- do not open the door too often or leave it open for longer than absolutely necessary.

Once thawed, food spoils very quickly and cannot be frozen again.

Do not exceed the storage period specified by the manufacturer.

TIPS FOR STORING FRESH PRODUCE IN THE REFRIGERATOR

For maximum performance:

- Do not put hot foods or evaporating liquids in the refrigerator
- Cover or wrap food, especially if it has an intense smell.

ADVICE ON COOLING

Useful tips:

- For all types of products: wrap in a plastic bag and put on glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety reasons, this way can be stored for no more than two days.
- Cooked foods, cold foods, etc.: cover and place on a shelf.
- Fruits and vegetables: clean thoroughly and store in a suitable drawer (s).
- Butter and cheese: place in special, airtight containers or wrap in aluminum foil or a bag to limit air access as much as possible.
- Milk bottles: they should be closed and set on the door balconies.
- Bananas, potatoes, onions and garlic — if they are not packaged, they do not need to be kept in the refrigerator.

CLEANING

For hygienic reasons, the inside of the appliance, including accessories, should be cleaned regularly.

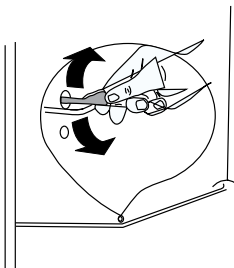
CAUTION! During cleaning, the device can not be connected to the power supply. Risk of electric shock! Before cleaning, turn off the appliance and remove the mains plug, turn off the switch or use the installation switch, or unscrew the fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture can collect on electrical components and pose a shock hazard! Hot fumes can lead to damage to plastic parts. Before returning the device to a usable state, it must dry thoroughly.

IMPORTANT! Essential oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon or orange juice, butyric acid, cleaning agent containing acetic acid.

- Such substances should not come into contact with parts of the device,
- Do not use harsh cleaning agents.
- Remove products from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Wash the appliance and internal accessories with cool water. After cleaning, rinse with clean water and wipe dry.
- When the whole thing is dry, the device can be turned on and used again.

CLEANING THE DRAIN HOLE

In order not to allow water to stagnate in the refrigerator, periodically clean the hole located in the back of the refrigerator compartment. Use detergent to clean the hole and follow the drawing on the right.



DEFROSTING THE FREEZER

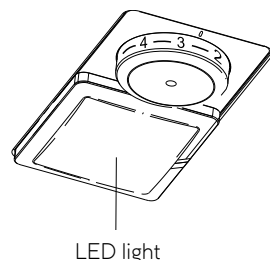
The freezer compartment becomes covered with frost over time. It must be removed. Never use sharp metal tools to scrape frost off the evaporator, which can cause damage. If the ice layer on the inner surface is very thick, defrosting should be done as follows:

- pull out the plug from the power outlet;
- take out the food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- leave the door open, under the device put a bowl for collecting water during defrosting;
- after the end of defrosting, you must thoroughly dry the inside
- insert the plug into the power outlet to restart the device.

LIGHT REPLACEMENT

BE CAREFUL! Before replacing the bulb, disconnect the device from the mains.

The interior light is of the LED type. In order to replace lights, please contact a qualified technician.



PROBLEM SOLVING

CAUTION! Before proceeding with the repair, you need to turn off the power supply. Only a qualified electrician or other competent person can perform repairs that are not described in this manual.

IMPORTANT! During proper operation, the device may make various sounds (compressor, coolant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
The device is not working.	The temperature knob is set to "0".	Set the knob to a different value to turn on the device.
	The network plug is not plugged in or loosened.	Insert the plug into the outlet.
	The fuse has blown or is faulty	Check the fuse and replace if necessary.
	The outlet does not work	Power network failures should be repaired by an electrician.
The food is too warm.	The temperature is set incorrectly.	Check the information in the "Setting the temperature" section.
	The door was open for too long.	Open the door only as long as necessary.
	A large amount of warm products has been placed in the device in the last 24 hours.	Temporarily set the temperature control to a lower value.
	The device stands near heat sources.	Check the information in the "Installation location" section.

<i>The device cools too much</i>	<i>The temperature is set too low.</i>	<i>Temporarily set the temperature control to a higher value.</i>
<i>Unusual noises</i>	<i>The device is not leveled.</i>	<i>Adjust the legs.</i>
	<i>The device touches the back wall or other objects.</i>	<i>Slightly move the device.</i>
	<i>Some component on the back of the device, such as a tube, touches another part or wall.</i>	<i>If necessary, carefully bend this part in the other direction.</i>
<i>There is water on the floor</i>	<i>The drain hole is clogged.</i>	<i>Clean the drain hole with a purifier.</i>
<i>The side panel is hot</i>	<i>Inside the panel is a capacitor.</i>	<i>This is a normal phenomenon.</i>

If the failure occurs again, contact the service center.

TECHNICAL DATA

Technical specifications are given on the product nameplate.

CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

*This manual has been machine translated.
In case of doubt, please read the Polish version.*



MPM

ENERG ⚡



Model information → (*)



You can access the model information stored in the product database by visiting the following sites and searching for the model identifier (*), which can be found on the energy label. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)

Poland



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health.

Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

Пані та панове!

Перед першим використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації. Інструкцію з експлуатації слід зберігати протягом усього терміну служби пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Для вашої власної безпеки та правильної експлуатації приладу, будь ласка, уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, включаючи вказівки та попередження, перед встановленням та першим використанням. Щоб уникнути непотрібних помилок і нещасних випадків, важливо, щоб всі особи, які використовують обладнання, були досконально ознайомлені з його роботою і функціями безпеки. Зберігайте цю інструкцію та передавайте її разом із приладом під час його переміщення або продажу, щоб усі особи, які ним користуються, завжди були належним чином проінструктовані щодо його використання та безпеки. З метою захисту життя і майна необхідно дотримуватися рекомендацій, викладених у цьому посібнику, оскільки виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну через недбалість.

БЕЗПЕКА ДІТЕЙ ТА ВРАЗЛИВИХ ОСІБ

- Прилад дозволяється використовувати дітям старше 8 років та особам з обмеженими руховими, сенсорними або розумовими здібностями, а також особам, які не мають достатніх знань і досвіду, тільки під наглядом або після проходження інструктажу з безпечного використання та усвідомлення потенційних ризиків.
- Необхідно забезпечити нагляд, щоб діти не гралися з пристроєм. Їм не можна сидіти на висувних елементах або висіти на дверях.
- Особливо слід подбати про те, щоб приладом не користувалися діти без нагляду дорослих.
- Дітей віком до 3 років не можна підпускати до приладу, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- Очищення та технічне обслуговування не повинно проводитися дітьми до 8 років і без нагляду дорослих.
- Діти віком від 3 до 8 років можуть класти продукти в прилад і виймати їх з нього.
- Діти не повинні гратися з упаковкою. Існує ризик задухи.

- Виймаючи прилад, витягніть вилку з розетки, відріжте шнур живлення (якомога ближче до приладу) і зніміть дверцята, щоб запобігти ураженню електричним струмом або випадковому потраплянню всередину дітей.
- Якщо цей пристрій з магнітними ущільнювачами на дверцятах має замінити старий пристрій з пружинним замком (клямкою) на дверцятах або кришці, цей замок необхідно демонтувати до того, як буде знято старий пристрій. Це гарантуватиме, що він не стане смертельною пасткою для дітей.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ Переконайтеся, що вентиляційні отвори навколо приладу або в навколишніх меблях (у разі вбудовуваної моделі) відкриті та безперешкодні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте механічні пристрої або засоби, відмінні від рекомендованих виробником, для прискорення процесу розморожування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Захистіть контур охолодження від пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! У відділенні для зберігання продуктів не використовуйте електричні прилади, крім рекомендованих виробником.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не торкайтеся лампочки, яка довго горіла, оскільки вона може бути дуже гарячою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час налаштування пристрою перевірте шнур живлення, щоб переконатися, що він не перекручений і не пошкоджений.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте переносні розетки / подовжувачі / або пристрої живлення на задній панелі пристрою.

- Не зберігайте в пристрої вибухонебезпечні речовини, такі як аерозольні спреї.
- У цьому холодильнику використовується холодоагент R600a, який є легкозаймистим.
- Переконайтеся, що жодна частина контуру охолодження не була пошкоджена під час транспортування або встановлення пристрою.

- уникати відкритого вогню та джерел займання
- ретельно провітрити приміщення, в якому знаходиться прилад
- Будь-які зміни в специфікаціях або обладнанні є небезпечними. Будь-яке пошкодження кабелю може призвести до короткого замикання, пожежі та/або ураження електричним струмом.
- Пристрій призначений для побутового використання

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Всі електричні деталі (вилка, шнур живлення, компресор і т.д.) повинні замінюватися ліцензованим техніком або іншим кваліфікованим фахівцем з обслуговування. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Лампа, що постачається з приладом, є «лампю спеціального призначення» і може використовуватися тільки з цим приладом. Він не використовується для освітлення будинку.

- Не подовжуйте кабель живлення.
- Переконайтеся, що вилка не затиснута задньою стінкою приладу і не пошкоджена. Розчавлений або пошкоджений штекер може перегрітися і спричинити пожежу. Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Холодильний агрегат необхідно підключати до розетки із заземленням.
- Переконайтеся, що штепсельна вилка приладу доступна.
- Не тягніть за кабель живлення.
- Не вставляйте вилку в розетку, якщо вона не закріплена. Існує ризик ураження електричним струмом або пожежі.
- Пристрій важкий. Під час переміщення слід дотримуватися обережності.
- Не виймайте і не торкайтеся продуктів з морозильної камери мокрими/вологими руками, оскільки це може призвести до подразнення шкіри та обмороження.
- Уникайте тривалого перебування пристрою під прямими сонячними променями. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.

- Щоб уникнути забруднення харчових продуктів, слід дотримуватися наступних правил:
- Якщо залишити дверцята відчиненими протягом тривалого часу, температура у відділенні приладу може значно підвищитися.
- Регулярно очищайте поверхні, які можуть контактувати з їжею.
- Зберігайте сире м'ясо та рибу в контейнерах - так, щоб вміст не контактував з іншими продуктами і не капав на них.
- Морозильні камери для заморожених продуктів з двома зірками (якщо є в комплекті) підходять лише для зберігання попередньо заморожених продуктів, ароматизованого морозива та виготовлення кубиків льоду.
- Відсіки з однією, двома та трьома зірками (якщо вони є в приладі) не призначені для заморожування свіжих продуктів.
- Якщо прилад залишається порожнім протягом тривалого періоду часу, його слід вимкнути, розморозити, почистити, висушити і залишити дверцята відкритими, щоб запобігти розмноженню бактерій у приладі.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Під час використання, обслуговування та утилізації пристрою, будь ласка, звертайте особливу увагу на сусідній - жовтий або помаранчевий - символ, який знаходиться на задній частині пристрою (на задній панелі або на компресорі).

Сигналізує про ризик пожежі через наявність легкозаймистих речовин у системі охолодження. З цієї причини пристрій завжди слід тримати подалі від джерел вогню.

Зберігайте продукти відповідно до наступної таблиці

Відсік для приладів	Тип їжі
Дверні полиці або холодильник	- Продукти без консервантів: джеми, соки, напої, приправи. - Не зберігайте продукти, що швидко псуються.

Спеціальна камера вологості / нижня шухляда	- Фрукти, зелень та овочі слід зберігати в спеціальних контейнерах. - Не зберігайте банани, цибулю, картоплю, часник.
Відділення для свіжості / нижній ящик	Сире м'ясо, птиця, риба (короткий термін зберігання).
Холодильник - центральна полиця	Молочні продукти, яйця.
Холодильник - верхня полиця	Продукти, які не потребують термічної обробки: готові до вживання продукти, копченості, напівфабрикати, напівфабрикати.
Ящики в морозильній камері	- Продукти з тривалим терміном зберігання. - Нижня шухляда/полиця: сире м'ясо, птиця, риба. - Середня шухляда/полиця: заморожені овочі, чіпси. - Верхня шухляда/полиця: морозиво, заморожені фрукти, тістечка.

ЩОДЕННЕ ВИКОРИСТАННЯ

- Не заморожуйте продукти після розморожування.
- Зберігайте упаковані заморожені продукти відповідно до рекомендацій виробника.
- Необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника щодо зберігання. Вам потрібно звернутися до відповідних інструкцій.
- Не ставте газовані напої в морозильну камеру, це може призвести до вибуху та пошкодження приладу.
- Льодяники можуть спричинити обмороження, якщо їх споживати одразу після виймання з машини.

ДОГЛЯД ТА ЧИСТКА

- Перед технічним обслуговуванням вимкніть пристрій і витягніть вилку з розетки.
- Не чистіть пристрій металевими предметами.
- Не використовуйте гострі предмети для видалення льоду з пристрою. Використовуйте пластиковий скребок.
- Регулярно перевіряйте злив талої води в холодильник. За потреби почистити. Якщо зливний отвір заблоковано, вода збиратиметься на дні пристрою.

ВСТАНОВЛЕННЯ

ЦЕ ВАЖЛИВО! Електричні з'єднання повинні бути виконані згідно з інструкціями, наведеними у відповідних параграфах.

- Розпакуйте пристрій і перевірте його на наявність пошкоджень. Не підключайте пристрій, якщо він пошкоджений. негайно повідомляйте про будь-які пошкодження за місцем придбання. У такому разі зберігайте упаковку.
- Після позиціонування та вирівнювання ми рекомендуємо зачекати щонайменше чотири години перед підключенням пристрою, щоб дати можливість маслу стекти назад у компресор.
- Щоб кабелі не перегрівалися, навколо пристрою має бути забезпечена достатня циркуляція повітря. Щоб забезпечити належну вентиляцію, необхідно дотримуватися інструкцій.
- Там, де це можливо, слід розмістити розпірки біля стіни, щоб уникнути дотику до гарячих частин (компресор, кулер) і можливого опіку.
- Не розміщуйте пристрій поблизу обігрівачів або кухонних плит.
- Після встановлення пристрою переконайтеся, що мережева вилка легко доступна.

СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Будь-які електричні роботи, необхідні для обслуговування пристрою, повинні виконуватися кваліфікованим електриком або іншою компетентною особою.
- Прилад повинен перевірятися в авторизованому сервісному центрі, а для ремонту дозволяється використовувати лише оригінальні запчастини.

ЕНЕРГОЗБЕРЕЖЕННЯ

- Не кладіть у прилад гарячу їжу.
- Не ставте продукти занадто близько один до одного, оскільки це перешкоджає циркуляції повітря.
- Їжа не повинна торкатися задньої стінки камери.
- У разі зникнення електроенергії не відчиняйте дверцята.
- Не відчиняйте двері занадто часто.
- Не залишайте двері відчиненими надовго.
- Не встановлюйте термостат занадто низько.
- Для оптимального енергоспоживання всі аксесуари, такі як шухляди, полиці, дверні балкони, повинні залишатися на своїх місцях....

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

 Цей прилад (холодильний контур та ізоляційні матеріали) не містить газів, що руйнують озоновий шар. Прилад не можна утилізувати так само, як побутові відходи. Холодильний контур та ізоляційна піна містять легкозаймисті гази, тому пристрій слід утилізувати професійно відповідно до місцевих норм. Уникайте пошкодження холодильного агрегату, зокрема теплообмінника.



Символ на продукті або упаковці вказує на те, що продукт не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Замість цього його слід віднести до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечення належної утилізації продукту допоможе уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та життя людей, які можуть виникнути в іншому випадку. Більш детальну інформацію про те, як утилізувати цей продукт, можна отримати у місцевій владі, в пункті збору побутових відходів або в магазині, де ви його придбали.

Пакувальні матеріали



Пакувальні матеріали придатні для вторинної переробки. Для цього помістіть їх у відповідні контейнери для відходів згідно з місцевими правилами утилізації відходів.

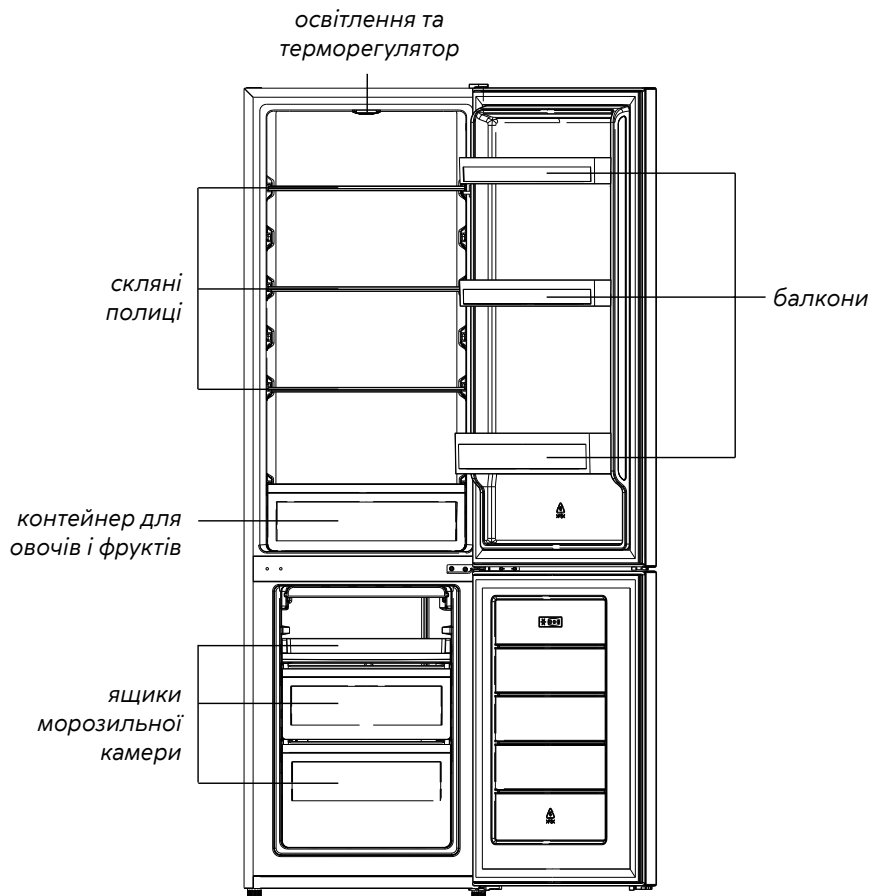
ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Наприкінці терміну експлуатації прилад слід здати в пункт прийому відходів електричного та електронного обладнання, зокрема, у відповідний магазин, місцевий пункт збору або муніципальну установу.

Не залишайте старий прилад без нагляду, зокрема не дозволяйте дітям гратися з ним.

Для утилізації вимкніть пристрій з розетки, відріжте шнур живлення та утилізуйте його. Відкрутіть дверцята, щоб діти або домашні тварини, які граються, не були заблоковані всередині приладу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

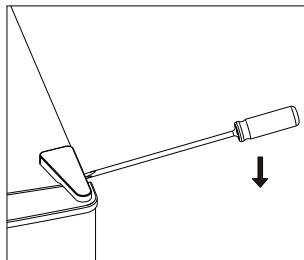


Ілюстрація слугує лише прикладом, деталі можна перевірити на пристрої.

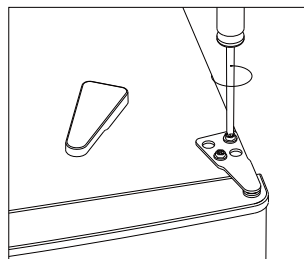
ЗМІНА НАПРЯМКУ ВІДЧИНЕННЯ ДВЕРЕЙ

- Переконайтеся, що прилад відключений і з нього злита вода.
- Щоб зняти дверцята, нахиліть пристрій назад. Його слід підтримувати чимось стійким, щоб він не зісковзував, коли двері рухаються.
- Вам потрібно зберегти всі деталі, які ви зняли для повторного встановлення дверцят.
- Не кладіть пристрій на підлогу, оскільки це може призвести до пошкодження системи охолодження.
- Під час збирання повинні бути присутніми дві людини.

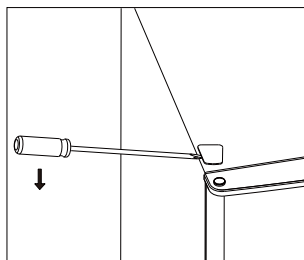
1. *Обережно зніміть верхню кришку петлі за допомогою плоскої викрутки.*



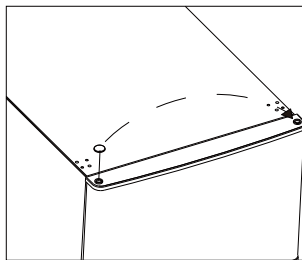
2. *Відкрутіть верхню петлю.*



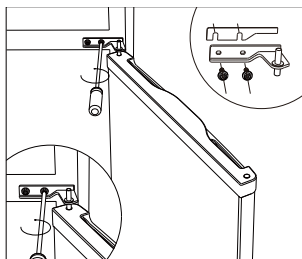
3. *Вийміть заглушку отвору за допомогою плоскої викрутки.*



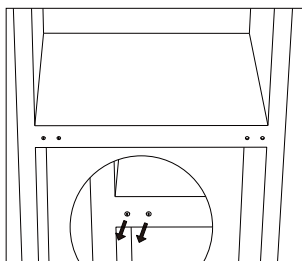
4. *Перемістіть кришку зліва направо. Потім зніміть верхні дверцята і покладіть їх на м'яку підкладку, щоб уникнути подряпин.*



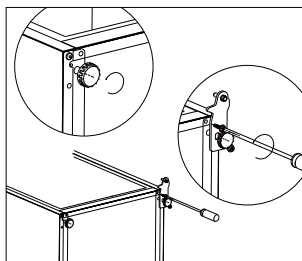
5. *Відкрутіть центральну петлю. Потім зніміть нижні дверцята і покладіть їх на м'яку підкладку, щоб уникнути подряпин.*



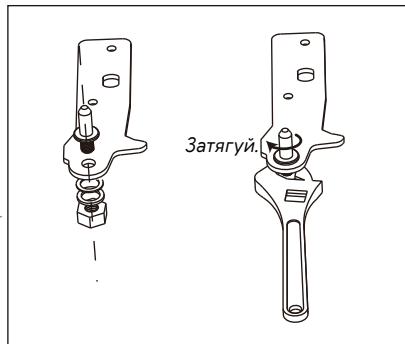
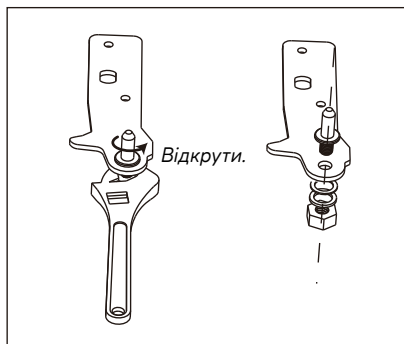
6. *Зсуньте отвори в кришці петлі зліва направо.*



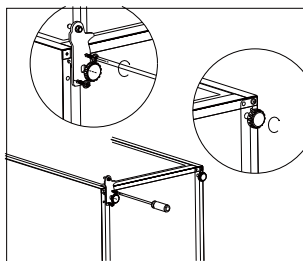
7. *Покладіть задню частину пристрою на м'яку підкладку. Відкрутіть нижню петлю і регульовані ніжки.*



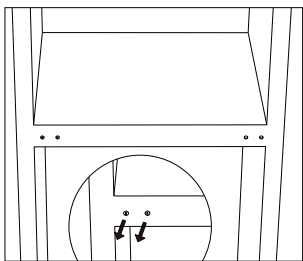
8. *Відкрутіть і вийміть нижній штифт шарніра, поверніть кронштейн і встановіть його на місце.*



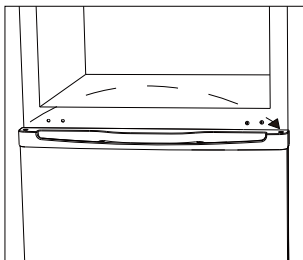
9. Закріпіть петлю з лівого боку, а основу стопи - з правого.
Знову встановіть регульовані ніжки.



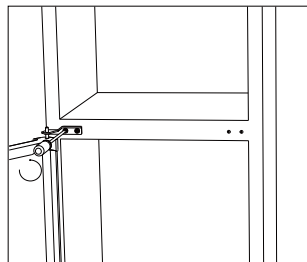
10. Зсуньте кришку центрального отвору зліва направо.



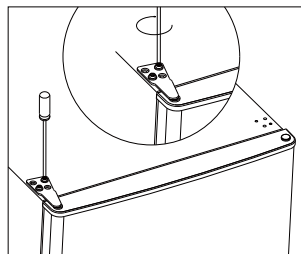
11. Підніміть прилад і встановіть дверцята на нижню петлю. Переконайтеся, що нижній стрижень петлі добре вставлений у дверний отвір. Зсуньте кришку нижньої петлі дверцят зліва направо.



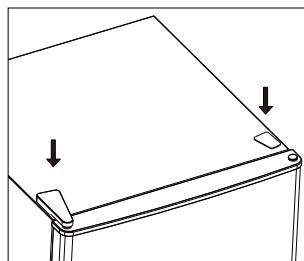
12. Встановіть центральну петлю на корпус пристрою.



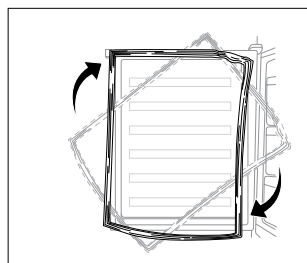
13. Встановіть верхні дверцята на місце. Потім прикріпіть петлю і затягніть її на верхній частині блоку.



14. Встановіть верхню кришку петлі.



15. Переконайтеся, що прокладка щільно прилягає до дверей. Якщо є якісь нерівності, відрегулюйте його вирівнювання.

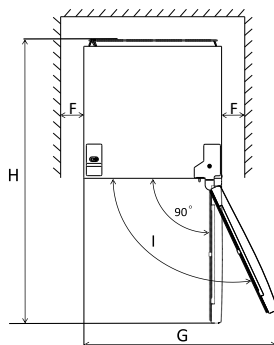
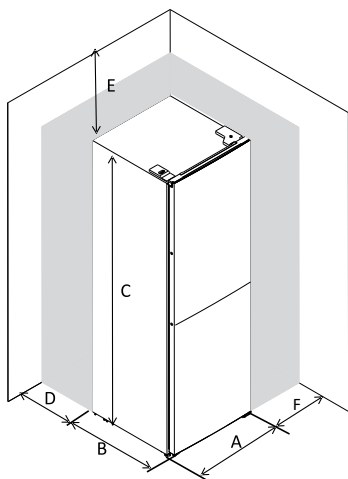


ВСТАНОВЛЕННЯ

ВИМОГИ ДО ПОВЕРХНІ

- Обирайте місце без прямих сонячних променів.
- Обирайте місце з рівною (або майже рівною) підлогою.
- Передбачте достатньо місця для встановлення холодильника на рівній поверхні.

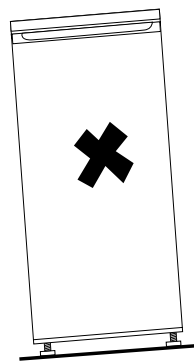
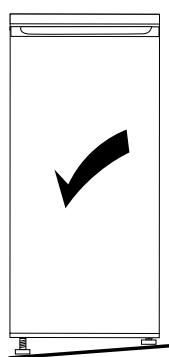
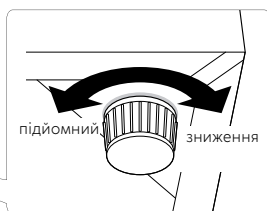
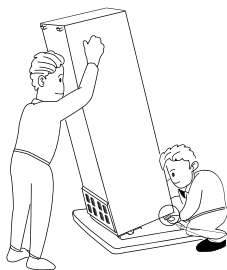
- Під час встановлення залишайте вільний простір праворуч і ліворуч, ззаду і зверху. Це допоможе зменшити споживання енергії та знизити рахунки за електроенергію.
- Забезпечте достатній простір для відкривання дверей.
- Забезпечте зазор не менше 50 мм з обох боків.



A	550
B	560
C	1800
D	min=50
E	min=50
F	min=50
G	1100
H	1210
I	135°

ВИРІВНЮВАННЯ ПРИЛАДУ ЗА РІВНЕМ

- Для цього потрібно відрегулювати дві ніжки на передній панелі пристрою.
- Якщо пристрій стоїть нерівно, дверцята та магнітні ущільнювачі не будуть вирівняні.



НАЛАШТУВАННЯ

Встановіть пристрій у приміщенні, де температура навколишнього середовища відповідає кліматичному класу, зазначеному на табличці з технічними даними.

КЛІМАТИЧНІ КЛАСИ ХОЛОДИЛЬНОГО ОБЛАДНАННЯ:

- розширений помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +10°C до +32°C (SN)

- помірний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +32°C (N)
- субтропічний - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +38°C (ST)
- tropical - пристрій призначений для використання при температурі навколишнього середовища від +16°C до +43°C (T)

МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

Прилад слід розміщувати подалі від джерел тепла, таких як радіатори, бойлери, прямі сонячні промені тощо. Переконайтеся, що повітря може вільно циркулювати навколо пристрою. Для найкращої роботи, якщо прилад розміщується під настиінними шафами, мінімальна відстань між приладом і шафою повинна становити щонайменше 50 мм. В ідеалі, однак, пристрій не повинен стояти під підвісними шафами. Належне вирівнювання забезпечується регулюванням однієї або декількох ніжок на основі пристрою.

Прилад не призначений для вбудовування.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Повинна бути передбачена можливість відключення пристрою від джерела живлення, тому штепсельна вилка повинна бути легкодоступною.

ЕЛЕКТРИЧНЕ ПІДКЛЮЧЕННЯ

Перед підключенням переконайтеся, що напруга і частота, зазначені на табличці з технічними даними, відповідають параметрам електромережі в місці встановлення приладу. Пристрій повинен бути заземлений. Штекер кабелю живлення має відповідний штифт. Якщо розетка побутової електромережі не заземлена, підключіть прилад до окремої системи заземлення відповідно до чинних норм, звернувшись до кваліфікованого електрика. Прилад повинен бути підключений до розетки із заземлюючим контактом.

Виробник не несе відповідальності за недотримання вищезазначених заходів безпеки.

ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

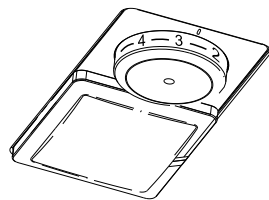
ВНУТРІШНЄ ПРИБИРАННЯ

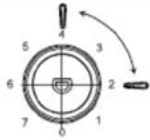
Перед першим використанням приладу необхідно вимити внутрішню поверхню та всі внутрішні аксесуари теплою водою з натуральним милом, щоб видалити характерний запах нового виробу, а потім ретельно просушити.

ЦЕ ВАЖЛИВО! Не використовуйте миючі засоби або абразивні порошки, оскільки вони можуть пошкодити покриття.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

- Підключіть прилад Термостат контролює внутрішню температуру. Є вісім налаштувань. 1 - найвища температура, 7 - найнижча.
- При 0 пристрій не охолоджується. При налаштуванні MAX компресор не припиняє роботу.



Рекомендовані температурні налаштування		
Температура навколишнього середовища	Морозильна камера	Холодильне відділення
Високий 29 °C - 38 °C		
		заголовок 2-4
Нормально. 21 °C - 28 °C		
		пункт 3
Низький 16 °C - 20 °C		
		Позиції з 4 по 6

Час зберігання продуктів харчування

При вищевказаних налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів у холодильнику не повинен перевищувати 3 днів.

При зазначених вище налаштуваннях оптимальний час зберігання продуктів у морозильній камері не повинен перевищувати 1 місяця.

Оптимальний час зберігання може бути зменшений за допомогою інших налаштувань.

ЗАМОРОЖУВАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ

- Морозильна камера використовується для заморожування свіжих продуктів і зберігання їх у такому вигляді або у вигляді глибокої заморозки протягом тривалого періоду часу.
- Покладіть свіжі продукти в морозильну камеру.
- Максимальна кількість, яку можна заморозити за 24 години, вказана на етикетці.

- Процес заморожування триває 24 години: не додавайте інші продукти для заморожування протягом цього періоду.

ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

При першому вмиканні або після певного періоду невикористання прилад повинен працювати принаймні 2 години на високих налаштуваннях, перш ніж поміщати їжу в камеру.

ЦЕ ВАЖЛИВО! У разі випадкового розморожування, наприклад, при відсутності електроживлення протягом періоду, що перевищує зазначений в таблиці технічних характеристик під заголовком «час підйому температури», розморожені продукти необхідно швидко спожити або негайно приготувати, а потім знову заморозити (після приготування).

РОЗМОРОЖУВАННЯ

Перед вживанням заморожені або глибоко заморожені продукти можна розморозити в холодильній камері або при кімнатній температурі, залежно від часу, який ми можемо приділити цьому процесу.

Невеликі кількості можна навіть використовувати для приготування їжі ще замороженими, прямо з морозильної камери. У цьому випадку приготування займе більше часу.

СИГНАЛІЗАЦІЯ ВІДЧИНЕНИХ ДВЕРЕЙ

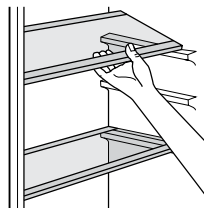
Якщо дверцята залишаються відчиненими більше 60 секунд, світлодіод блимає тричі, нагадуючи про необхідність їх зачинити. Потім він засвітиться на 5 секунд, повторюючи цей цикл, доки дверцята не будуть зачинені.

ХАРЧОВИЙ ЛІД

Прилад може бути оснащений одним або декількома контейнерами для приготування харчового льоду.

АКСЕСУАРИ НА РУХОМИХ ПОЛИЦЯХ

Стінки холодильника оснащені низкою полозів, на яких можна розмістити полиці за власним бажанням.



КОРИСНІ ПОРАДИ ТА РЕКОМЕНДАЦІЇ

Ось кілька важливих порад, які допоможуть максимізувати ефективність процесу заморожування:

- максимальна кількість продуктів, яку можна заморозити за 24 години, вказана на таблиці з технічними даними,
- процес заморожування триває 24 години. Протягом цього часу в морозильну камеру не можна додавати жодних інших продуктів,
- Заморожуйте лише свіжі та ретельно очищені продукти найвищої якості,
- готуйте невеликі порції їжі, щоб її можна було швидко і ретельно заморозити, а потім розморозити лише необхідну кількість.
- щільно загорніть продукти в алюмінієву або поліетиленову плівку,

- свіжі, незаморожені продукти не повинні контактувати з уже замороженими, щоб уникнути підвищення температури останніх,
- нежирні продукти краще зберігаються і довше залишаються свіжими, ніж жирні, а сіль зменшує термін придатності під час зберігання;
- морозиво на воді, яке споживають одразу після того, як його дістали з морозильної камери, може спричинити обмороження,
- ми рекомендуємо вказувати дату заморожування на кожній партії продуктів, що полегшить їх виймання з морозильної камери,
- ми рекомендуємо вказувати дату заморожування на кожній партії продуктів, що полегшить їх виймання з морозильної камери,

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ ЗАМОРОЖЕНИХ ПРОДУКТІВ

Щоб отримати максимальну продуктивність від пристрою, ви повинні:

- переконайтеся, що заморожені продукти, які ви купуєте, зберігалися продавцем належним чином,
- якнайшвидше перенести заморожені продукти з магазину в морозильну камеру,
- не відчиняйте двері занадто часто і не залишайте їх відчиненими довше, ніж це необхідно.

Після розморожування їжа дуже швидко псується і не підлягає повторному заморожуванню.

Не перевищувати термін зберігання, зазначений виробником.

ПОРАДИ ЩОДО ЗБЕРІГАННЯ СВІЖИХ ПРОДУКТІВ У ХОЛОДИЛЬНИКУ

Для максимальної ефективності:

- Не ставте в холодильник гарячу їжу або паруючі рідини
- Накривайте або загортайте їжу, особливо якщо вона має сильний запах.

ПОРАДИ ЩОДО ОХОЛОДЖЕННЯ

КОРИСНІ ПОРАДИ

- Для всіх видів продуктів: загорніть у поліетиленовий пакет і покладіть на скляні полиці над ящиком для овочів.
- З міркувань безпеки, таким чином можна зберігати не більше двох днів.
- Готова їжа, холодні продукти і т.д.: накрийте і поставте на полицю.
- Фрукти та овочі: ретельно мийте та зберігайте у відповідній шухляді (шухлядах).
- Вершкове масло та сир: покладіть у спеціальні герметичні контейнери або загорніть в алюмінієву фольгу чи пакет, щоб максимально обмежити доступ повітря.
- Пляшки з-під молока: повинні бути закриті та розміщені на дверних балконах.
- Банани, картопля, цибуля і часник - якщо вони не упаковані, їх не потрібно зберігати в холодильнику.

ЧИЩЕННЯ

З гігієнічних міркувань слід регулярно чистити внутрішню частину приладу, включаючи аксесуари.

УВАГА! Під час чищення пристрій не можна підключати до електромережі. Небезпека ураження електричним струмом! Перед чищенням вимкніть прилад і вийміть штепсельну вилку з розетки, вимкніть за допомогою вимикача або монтажного вимикача, або вийміть запобіжник. Ніколи не чистіть прилад за допомогою пароочисника. Волога може накопичуватися на електричних компонентах

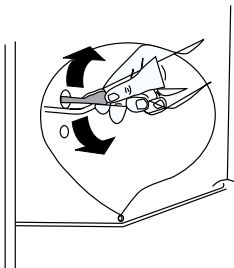
і створювати небезпеку ураження електричним струмом! Гарячі випари можуть призвести до пошкодження пластикових деталей. Перед реставрацією пристрій повинен ретельно просохнути.

ЦЕ ВАЖЛИВО! Ефірні олії та органічні розчинники можуть пошкодити пластикові деталі, наприклад, лимонний або апельсиновий сік, масляна кислота, оцтовий очищувач.

- Такі речовини не повинні контактувати з частинами приладу,
- Не використовуйте агресивні миючі засоби.
- Вийміть продукти з морозильної камери. Зберігайте їх у прохолодному місці, добре накривши.
- Вимийте прилад і внутрішні аксесуари прохолодною водою. Після очищення промийте чистою водою і витріть насухо.
- Коли все висохне, пристрій можна знову ввімкнути і використовувати.

ОЧИЩЕННЯ ЗЛИВНОГО ОТВОРУ

Щоб запобігти затримці води в холодильнику, слід періодично очищати отвір на задній стінці морозильної камери. Використовуйте миючий засіб для очищення отвору і дотримуйтесь ілюстрації праворуч.



РОЗМОРОЖУВАННЯ МОРОЗИЛЬНОЇ КАМЕРИ

Морозильна камера з часом покривається інеем. Його треба прибрати. Ніколи не використовуйте гострі металеві інструменти для зіскрібання інее з випарника, це може призвести до його пошкодження.

Якщо шар льоду на внутрішній поверхні дуже товстий, розморожування слід проводити наступним чином:

- витягніть вилку з розетки;
- Вийміть їжу, загорніть її в кілька шарів газети і покладіть у прохолодне місце;
- залишити дверцята відчиненими, поставити під прилад миску для збору води під час розморожування;
- після завершення розморожування ретельно просушіть салон
- Вставте вилку в розетку, щоб перезапустити пристрій.

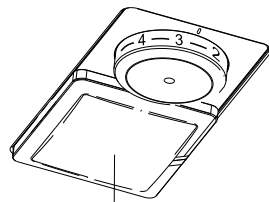
ЗАМІНА СВІТЛА

ОБЕРЕЖНО! Перед заміною лампочки відключіть пристрій від мережі.

Внутрішнє освітлення - світлодіодне. Для заміни лампи зверніться до кваліфікованого фахівця.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

УВАГА! Перед проведенням ремонтних робіт необхідно вимкнути живлення. Ремонтні роботи, не описані в цьому посібнику, може виконувати лише кваліфікований електрик або інша компетентна особа.



Світлодіодне світло

ЦЕ ВАЖЛИВО! Під час правильної роботи пристрій може видавати різні шуми (компресор, циркуляція охолоджувальної рідини).

Проблема	Можлива причина	Вирішення
Пристрій не працює	Перемикач температури встановлено на "0".	Щоб увімкнути пристрій, встановіть ручку на інше значення.
	Штепсельна вилка або не підключена, або ослаблена.	Вставте вилку в розетку.
	Запобіжник перегорів або несправний	Перевірте запобіжник і за потреби замініть його.
	Розетка не працює	Несправності в електромережі повинен усувати електрик.
Їжа занадто тепла.	Неправильно встановлена температура.	Перевірте інформацію в розділі "Налаштування температури".
	Двері були відчинені занадто довго.	Відчиняйте двері лише настільки, наскільки це необхідно.
	За останні 24 години в прилад було поміщено велику кількість теплих продуктів.	Тимчасово встановіть нижче значення регулятора температури.
	Прилад стоїть біля джерела тепла.	Перевірте інформацію в розділі "Місце встановлення".
Прилад занадто сильно охолоджує	Встановлено занадто низьку температуру.	Тимчасово встановіть регулятор температури на більш високе значення.
Незвичайні звуки	Блок не є рівним.	Відрегулюйте ноги.
	Пристрій торкається задньої стінки або інших предметів.	Злегка перемістіть пристрій.
	Якийсь компонент на задній панелі пристрою, наприклад, трубка, торкається іншого компонента або стіни.	За необхідності акуратно зігніть цю частину в інший бік.
На підлозі стоїть вода	Зливний отвір забився.	Очистіть зливний отвір за допомогою очищувача.
Бічна панель гаряча	Всередині панелі знаходиться конденсатор.	Це нормальне явище.

Якщо збій повториться, зверніться до сервісного центру.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

*Цей посібник перекладено машинним перекладом.
У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до його польськомовної версії.*

	 ENERG  
	MPM Інформація про модель → (*)
	

Ви можете отримати доступ до інформації про модель, що зберігається в базі даних продуктів, відвідавши наступні сайти та знайшовши ідентифікатор моделі (*), який можна знайти на енергетичній етикетці. <https://eprel.ec.europa.eu/>

Правильна утилізація продукту (відходи електричного та електронного обладнання)

Польща



Маркування, розміщене на виробі, вказує на те, що виріб не слід викидати разом з іншими побутовими відходами після закінчення терміну його експлуатації. Використане обладнання може мати негативний вплив на навколишнє середовище та здоров'я людей через потенційний вміст небезпечних речовин, сумішей та компонентів. Змішування електричних відходів з іншими відходами або їх непрофесійне розбирання може призвести до виділення речовин, шкідливих для здоров'я та навколишнього середовища. Використаний пристрій необхідно здати на пункт збору відходів електричного та електронного обладнання. Щоб отримати детальну інформацію про місце повернення електричних та електронних відходів, користувачеві необхідно звернутися до пункту збору комунального обладнання або заводу з перероблення відходів.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/

Date of sale

Podpis sprzedawcy/

Signature of Seller

Pieczętka sklepu/

Stamp shop

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 42 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

Pieczęć i podpis osoby dokonującej
montażu kuchni gazowej
lub elektrycznej

.....

miejsowość

.....

data

.....

podpis

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (22) 380 52 42

serwisdagd@mpm.pl
www.mpm.pl

**Przed zgłoszeniem reklamacji
prosimy o zapoznanie się
z warunkami gwarancji.**

**Zapoznałem się i akceptuję
warunki niniejszej gwarancji.**

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przebiecia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wylądowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów),
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca: W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym. Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (22) 380 52 42 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwisdagd@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu. Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczając w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ <i>Date of repair</i>	Numer naprawy/ <i>Number repair</i>	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ <i>Description of activities performed and specific parts</i>	Pieczętka punktu serwisowego/ <i>Stamp service point</i>

Numer seryjny/
Serial number

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIJSCOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Bartoszyce	Warszawska 10	22/ 380-52-42
Bartoszyce	Bema 5	690-313-233
Białe Błota	Ziarnista 13	22/ 380-52-42
Białystok	Sienkiewicza 55a	85/ 664-22-05
Bierutów	Konopnickiej 38/6	22/ 380-52-42
Bydgoszcz	Pucka 7	22/ 380-52-42
Chełm	Zawadówka 74a	22/ 380-52-42
Chrzanów	Berka Joselewicza 5a	22/ 380-52-42
Ciechanów	Głowackiego 12	23/ 672-48-34
Częstochowa	Paderewskiego 2	22/ 380-52-42
Częstochowa	Sikorskiego 4/6	22/ 380-52-42
Częstochowa	Niepodległości 30	22/ 380-52-43
Ćwiklice	Orzechowa 4e	22/ 380-52-42
Dzierżoniów	Bohaterów Getta 20	22/ 380-52-42
Elbląg	Ogólna 53	55/ 232-19-61
Gdańsk	Trakt Sw. Wojciecha 223/225	22/ 380-52-42
Gdańsk	Kołobrzeska 69/4	22/380-52-43
Gdynia	Wójt Radtkego 34	58/ 661-62-08
Golczewo	Zwycięstwa 20	22/ 380-52-42
Gorzów Wlkp.	Mościckiego 14	22/ 380-52-42
Grajewo	os. Młodych 22	86/ 272-45-51
Grodzisk Mazowiecki	Działkowa 5	22/ 755-58-72
Grudziądz	Sudecka 16	22/ 380-52-42
Grudziądz	Al. 23-go Stycznia 56	56/ 462-07-41
Jelenia Góra	Forteczna 2A	22/ 380-52-42
Kalisz	Górnośląska 44-46	62/ 753-43-02
Katowice	Ulańska 16	32/ 254-72-28
Kielce	Jana Nowaka Jeziorańskiego 73	22/ 380-52-42
Kielce	Mielczarskiego 51	
Kielczów	Wiosenna 29	22/ 380-52-42
Koniaków	Koniaków 1060	501-216-408
Konin	3 Maja 33	22/ 380-52-42
Komorniki	Żabikowska 89	
Koszalin	Małopolska 1C	22/ 380-52-42
Kraków	Kościuszki 56	22/ 380-52-42
Kraków	Lotnicza 4	22/ 380-52-42
Kraków	Krakusa 9	22/ 380-52-42
Kraków	Al.Pokoju 20	22/ 380-52-42
Krosno	Legionów 2a	22/ 380-52-42
Kwidzyn	Staszica 22	55/ 613-10-13
Legnica	Gniewomirowice 614	22/ 380-52-42
Lubawa	Zamkowa 23	22/ 380-52-42
Lubin	Magnoliowa 9	22/ 380-52-42
Lublin	Betonowa 6	22/ 380-52-42
Łomża	Nowogrodzka 73	22/ 380-52-42
Łowicz	os. Bratkowice 24-27	46/ 830-23-27
Łódź	Marynarska 42	22/ 380-52-42
Łódź	Lutomierska 69 lok. 3U	22/ 380-52-42
Łódź	Kasprzaka 3	22/ 380-52-42
Mierzyn	Welecka 50	91/ 482-66-63
Międzyrzec P.	Partyzantów 4a	83/ 371-40-06

WYKAZ AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

MIJESKOWOŚĆ	ADRES	TELEFON
Mława	Plk. Franciszka Dudzińskiego 14	22/ 380-52-42
Munina	Długa 19	22/ 380-52-42
Nowy Sącz	Barska 2	22/ 380-52-42
Nysa	pl. Staromiejski 7	22/ 380-52-42
Olsztyn	Błękitna 9	22/ 380-52-42
Opole	Szarych Szeregów 11	77/ 457-80-87
Ostrowiec Świętokrzyski	Samsonowicza 18K	22/ 380-52-42
Piła	Jana Styki 3	22/ 380-52-42
Piotrków Trybunalski	Słowackiego 70a	22/ 380-52-42
Płock	Walecznych 9a paw.4	22/ 380-52-42
Puławy	Olszewskiego 10	22/ 380-52-42
Racibórz	Wojska Polskiego 6a/3	32/ 415-26-04
Radom	Chrobrego 48	22/ 380-52-42
Reda	Wodniaków 2/8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	Piastowska 8	22/ 380-52-42
Ruda Śląska	1 maja 318 B	32/ 771-73-12
Rybnik	Skłodowskiej-Curie 7	32/ 422-52-97
Rzeszów	Krzyżanowskiego 12a	22/ 380-52-42
Rzeszów	Stonieczna 1	17/ 853-38-63
Siedlce	Partyzantów 27a	22/ 380-52-42
Sieradz	Al. Pokoju 7	43/ 822-71-11
Ślupsk	3-go Maja 77/5	22/ 380-52-42
Ślupsk	Al. 3 Maja 82/25	59/ 843 60 83
Sokolniki	Sokolniki 8/1	22/ 380-52-42
Suwałki	Kowalskiego 19	87/ 565 56 90
Szczecin	Al.Piastów 28a	22/ 380-52-42
Szczecin	Chmielewskiego 18	22/ 380-52-42
Tarnobrzeg	Kościuszki 24	15/ 822-35-74
Tarnów	Graniczna 8a	22/ 380-52-42
Toruń	Łyskowskiego 29/35	56/ 648-01-73
Toruń Grebocin	Łąkowa 5	22/ 380-52-42
Trzebiatów	II Pułku Ułanów 1c	22/ 380-52-42
Wadowice	Pl. Bohaterów Getta 1	33/ 823-34-27
Wałbrzych	Długa 39	22/ 380-52-42
Wałbrzych	Armii Krajowej 48	74/ 846-34-54
Warszawa	Płocka 15a	22/ 380-52-42
Warszawa	Uniejowska 6	22/ 380-52-42
Warszawa	Chmielna 106b/lok.57	501-162-992
Wągrowiec	Rogosińska 29e	67/ 268-53-98
Węgrów	Strażacka 2	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	22/ 380-52-42
Włocławek	Okrzei 46	54/ 231-22-75
Wrocław	Bora Komorowskiego 18	22/ 380-52-42
Zakopane	Kamieniec 21	18/ 206-36-54
Zamość	Reja 2	22/ 380-52-42
Zbąszynek	Plac Dworcowy 4/1	68/ 384-92-10
Zgierz	Parzęczewska 21	22/ 380-52-42
Zielona Góra	Wyszyńskiego 34c	22/ 380-52-42
Żabnica	Graniczna 25	33/ 864-25-10

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal lines.

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**

EN We hope you will be satisfied with our product and would like to recommend other products from our extensive portfolio **MPM**

UA Бажаємо Вам отримати задоволення від використання нашого продукту та запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
biuro tel.: (22) 380 52 00, serwis tel.: (22) 380 52 42, BDO: 000027599